

Bureau du dépôt légal,
Département des périodiques,
Bibliothèque Nationale du Québec,
1700, rue St-Jacques,
Montréal 129

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

PROGRESSONS ENSEMBLE

NO 40 LE 9 JANVIER 1974

REPENTIGNY

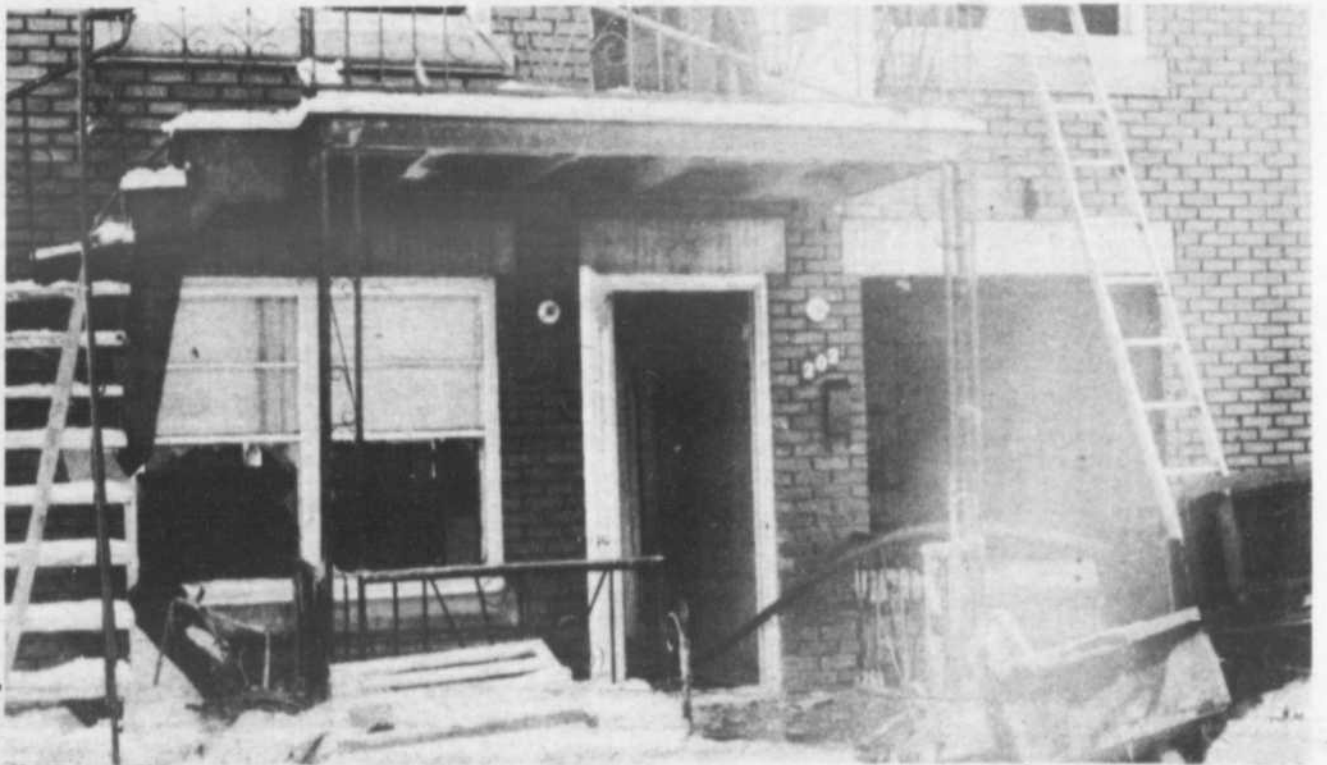
15c

LE DENOUEMENT DU CONCOURS L'ARTISAN



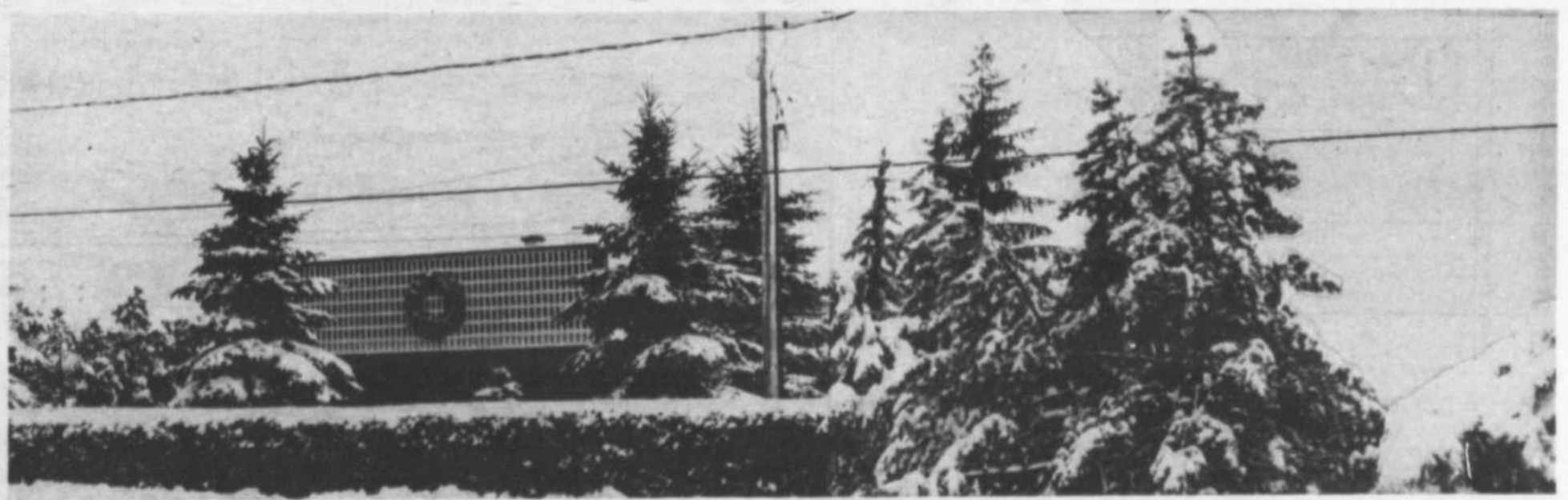
Le sort en est jeté, M. et Mme J. B. Savard de Saint-Lin acceptent les clés de la petite Toyota des mains de M. Pierre Léveillé du garage Léveillé Toyota de Terrebonne. Le tout se passe devant la firme Ameublement Simard Sainte-Anne des Plaines, où Mme Savard s'était procuré son coupon de participation. M. Gérard Gauthier directeur du journal L'ARTISAN et M. Normand Martin représentant de la même publication assistent à la remise officielle du prix aux gagnants.

DEUX ALERTES, PERTE TOTALE!



Les habitants de cette maison, sise au 202 Notre-Dame à Repentigny, devront trouver un gîte ailleurs car un incendie qui a demandé le déplacement des pompiers à deux reprises, l'a détruite complètement. Il ne reste que la structure qui tient encore debout tant bien que mal. L'incendie s'est déclaré aux environs de 19h la veille de Noël, et a tenu les policiers et pompiers volontaires au travail jusqu'aux environs de 23h. Mais à leur grande surprise, ils durent revenir sur les lieux tôt le 26 décembre, le feu faisant encore des siennes. Sous la direction du directeur Houle, nos sapeurs ont pris la situation en main, mais il était déjà trop tard. Le feu avait fait rage ne laissant derrière lui que décombres et tristesse.

Repentigny...Ville des arbres!



Comme le témoigne cette photo de la splendide résidence du maire de Repentigny, M. Louis-Philippe Picard, la ville de Repentigny peut être fier de sa verdure, et ce même en hiver. Au cours des années, les Repentignois grâce à une politique d'embellissement prônée par la municipalité, ont su doter leurs résidences de nombreux arbres qui ont transformée la ville en un vaste flot de verdure. Comparativement aux autres municipalités du Québec, Repentigny demeure une ville propre et très accueillante pour l'oeil inquisiteur. Au fait, pourquoi ne pas doter la ville de Repentigny du joli surnom de "Ville des Arbres"?

Pharmacie Chevalier
Symbole d'économie
(voir annonce à la dernière page)

les fleuristes universels
(7 jours par semaine)

581-6790
589-5647



Ouverture de la Rôtisserie Grenache



M. Félix Grenache ancien propriétaire des produits laitiers Grenache, a tenu à souhaiter bonne chance à ses deux fils, fondateurs de la nouvelle Rôtisserie. Il est accompagné des deux hôtesses, Marjolaine et Josée Grenache, ainsi que par son fils Claude.



Le poulet, ça les connaît. Jean Lemieux, gérant général et administrateur, Daniel Lavoie, gérant, et Yves Rivest cuisinier, unissent leurs efforts pour mieux servir les Repentinois.

MINI NOUVELLES

On apprend de source sûre, que la firme Frigon Matériaux Ltée possède un option d'achat sur un terrain situé boulevard Forestone à Joliette. Le succès marquant de ce marchand de l'Assomption le pousse à devoir mettre sur pied un second Centre de Rénovation Domiciliaire, cette fois pour le plus grand plaisir des citoyens de la région de Joliette.

IMM. VENDU
LES GOULET
REALTIES

CECI EST NOTRE ÉCRITEAU FAVORI PERMETTEZ-NOUS DONC DE FAIRE EN SORTE QU'ON LE POSE SUR VOTRE PROPRIÉTÉ.

Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. **FINANÇONS JUSQU'À 90%**
(BROKERS) **Immeuble Goulet inc.** (COURTIERS)
Paul Loranger, agent Repentigny
3130 est. rue SHERBROOKE Tel. 526-6665



GERARD C. BEAUCHAMP & ASSOCIÉS INC.

COURTIER D'ASSURANCE

669 Notre-Dame, (suite 201)
Repentigny

Service téléphonique
9h a.m. à 9h p.m.
bur.: 581-5285 - 581-6623
rés.: 581-8035

RÉAL DACTYLOGRAPHE ENR.



VENTE - LOCATION - ECHANGE
DACTYLOS SPECIALITE OLYMPIA
USAGES
REPARATIONS GENERALES
(OUVRAGE GARANTI)

1445 boul. St-Jean-Baptiste
Pointe-aux-Trembles

645-4344
645-4141

Pendant des années curé de l'Épiphanie

Hommage à Mgr Wilfrid Caillé

Il y a quelques jours disparaissait Mgr. Wilfrid Caillé, curé à l'Épiphanie de 1953 à 1963; 11 ans d'apostolat bien rempli. Durant ces années, qui n'a pas eu à côtoyer ce curé de décision sans équivoque, et combien de paroissiens ont reçu l'aide de toutes sortes.

Du côté spirituel, dès son arrivé il a multiplié les démarches, son temps ne comptait pas, ses déplacements non plus, pour que la participation soit plus nombreuse aux offices religieux, messes du dimanche, retraites paroissiales, etc. On ne peut pas compter le nombre de mariages qu'il a bénis, chez des gens qui vivaient en dehors de l'église.

Pour que cette participation soit plus forte, au point de vue assistance et au point de vue religieux, il prit l'initiative d'un grand ménage à l'intérieur de notre Temple. Ce ne fut pas facile; il fallait convaincre les marguilliers et les paroissiens.

Il s'agissait de choisir le peintre qui pourrait le mieux réussir ce ménage, comprenant: la peinture des murs et plafonds avec tous les recoins qu'on y trouve, le rafraîchissement des merveilleux tableaux qui ornent l'intérieur, la peinture d'un certain nombre de médaillon au haut des murs et la réfection du mobilier.

Pour ce faire, il fallait des fonds. Mgr. Caillé se mit sur la route, pour les recueillir. Son pouvoir de conviction, sa facilité de persuasion, sa tenacité, réussirent à recueillir la presque

totalité des dépenses occasionnées. Aujourd'hui encore, nous jouissons de cet intérieur, qui fait l'orgueil de tous.

Peu de temps après son arrivée, le Pape, sur recommandation, lui décerna le titre de "Prélat Domestique". Les citoyens de l'Épiphanie et le diocèse étaient tous fiers de cette nomination bien méritée, après avoir travaillé sans relâche, pour la classe ouvrière à Joliette, pour l'Action Catholique dans le diocèse, et dans le ministère paroissial, pour quelques années.

Les paroissiens de l'Épiphanie lui firent une fête des plus réussies, où il reçut une bourse de \$1,000.00. Sa générosité proverbiale, dépassa les bornes. Avec ce montant il achète le terrain, propriété de la Chambre de Commerce des Jeunes de l'Épiphanie, et en fit un don à la Fabrique. Beaucoup d'étudiants du temps, beaucoup de familles dans le besoin, ont aussi profité de ses largesses.

Il mérite aussi notre estime, pour le transport du cimetière. Quel travail énorme a nécessité cette amélioration! Combien de fois n'a-t-il pas été obligé de se déplacer, pour convaincre celui-ci, ou celui-là, de la nécessité de ce transport, pour le bien de la Ville. Le cimetière du temps n'étant pas conforme aux exigences de la loi, et les prévisions démographiques démontraient qu'il n'était pas assez grand. Aujourd'hui, ce cimetière fait l'honneur des Epiphaniens.

Le travail ardu, assidu et prolongé de ce bon curé, a miné sa santé; il a trop persisté à la tâche, une retraite tardive l'obligea à cesser ses nombreuses et lourdes activités. Tous ceux qui l'ont connu, lui souhaitaient une retraite bien méritée, douce et paisible; mais la Providence a voulu qu'il n'en soit pas ainsi. Il a souffert durant plusieurs années, en pensant à tous ceux avec qui il avait oeuvré.

L'Épiphanie conserve un souvenir profond de ce saint et dévoué curé. Son souvenir devrait être perpétué à l'Épiphanie, en désignant un édifice, une rue ou autre chose à son nom. Ce serait une marque de reconnaissance bien légitime.

Marcel Picard,
maire de l'Épiphanie.

Soyez à l'abri des impôts

...grâce à l'esprit d'innovation des spécialistes de la Great-West



Maurice Cloutier, Adm. A.
Suite 1860, 500 Place d'Armes
Montréal 126, P.Q.
Bur: 849-2213 Rés: 591-3921

CONDUITE DE L'AUTOMOBILE



Un jour 'autre vous aurez
besoin savoir conduire

POURQUOI ATTENDRE?

C'est maintenant que vous
en apprendrez davantage.

Prochain cours accéléré; semaine prochaine

AUTO-ECOLE C. DESROCHERS
21 RUE PIERRE CHARLEMAGNE
581-4200

Great-West
CORPORATION D'ASSURANCE

MINI NOUVELLES

L'Unité Sanitaire vous invite à vous rendre à sa clinique mobile qui se rend dans les diverses municipalités au cours de la semaine.

Mardi le 15 janvier: Hôtel de Ville de l'Épiphanie; mercredi le 16 janvier: à la sacristie de Lachenaie; à l'école Marie-Victorin de Repentigny; jeudi 17 janvier: au chalet Thiffault à Repentigny; à l'Unité Sanitaire de l'Assomption, ces cliniques se tiennent entre 14 et 16h.

Parlant d'accident de motoneiges, l'épouse de M. Léo Mailhot de Saint-Alexis a perdu la vie samedi dernier alors qu'elle traversait le rang Kildare avec sa motoneige; elle fut happée par une automobile, le choc causa sa mort instantanément. M. Léo Mailhot est le frère de M. Georges Mailhot, homme d'affaire bien connu de l'Assomption. La victime était âgée de cinquante ans.

Plusieurs l'ignorent, mais le Centre Audio-Visuel de la Régionale offre aux citoyens de la région, les services d'une cinémathèque contenant plus de 200 films 16mm. Les citoyens peuvent emprunter ces films au coût dérisoire de \$1 par jour. Des catalogues des films disponibles peuvent être consultés. Pour ceux qui n'auraient pas de projecteur, la cinémathèque en fait la location pour seulement \$5 par jour.

Depuis le début de l'année scolaire, seulement une dizaine de personnes ont utilisé ce service, ce qui est fort anormal. Pour de meilleurs résultats, il demeure préférable de réserver une semaine à l'avance. Pourquoi ne pas agrémenter une soirée entre amis par la projection d'un film actuel réalisé pour répondre aux goûts et besoins d'information des Québécois.

C'est facile, il suffit de demander et les gars de la cinémathèque se feront un plaisir de collaborer avec les intéressés.

En passant, Ciné-Participation n'attire qu'une cinquantaine de personnes à chaque représentation et pourtant c'est gratuit. Mais comme le faisait remarquer un invité un soir de première, 'quand c'est gratuit, c'est moins bon'. Les Repentinois possèdent-ils cette même philosophie fautive? On pourrait être porté à le croire devant leur inertie. A moins qu'ils ne préfèrent une 'bonne petite vue de cow-boy'...

Le Club de l'Age d'Or de Terrebonne pourra enfin aménager sa salle avec divers articles susceptibles d'égayier la vie des personnes âgées, grâce à la subvention de \$1,600 reçue du gouvernement fédéral dans le cadre du programme Nouveau-Horizon. M. Aldéric Raymond pourra ainsi mener à bien son projet si bien nommé, "le Club des Cohyés".

Le journaliste Repentinois Jean Côté, vient de lancer sur le marché de l'édition, une oeuvre à fort teneur humoristique sur les événements d'Octobre '70. Ayant pour titre "On va les avoir les Anglais", ce livre nous montre une autre facette de cette super-fourberie politique. Dans un style hautement coloré, Jean Côté transforme cet événement en une farce monumentale. Trois ans après, on peut se permettre d'en rire...

M. Jean Richard nous fait part de quelques petits conseils s'adressant aux usagers des patinoires de la région. Pour circuler en dehors des patinoires, tous doivent munir leurs patins de protèges-lames afin d'éviter une chute qui pourrait avoir des conséquences fâcheuses; et si vous tombez, il serait préférable de s'appuyer sur vos genoux de préférence à la glace. En suivant ces petits conseils, vous pourrez vous éviter des ennuis désagréables. Même sur la glace, la sécurité passe avant tout, d'autant plus qu'elle n'empêche pas le plaisir.

PRET DE \$168,000 et Subvention de \$82,000 à la Ville de Lorraine

M. J.-Roland Comtois, ing., député de Terrebonne et secrétaire parlementaire du ministre des Finances, est heureux d'annoncer l'acceptation d'un prêt de \$168,000 à la ville de Lorraine, dans le cadre du programme d'investissement pour les projets d'hiver.

Ce prêt servira à l'exécution des travaux de collecteur d'égout sanitaire et de conduite maîtresse d'aqueduc sur le boul. de Gaulle et le boul. Vignery.

Ces travaux devant être exécutés entre le 1er décembre 1973 et le 31 mai 1974, la main d'oeuvre totalisant \$82,000 sera subventionnée à 100%.

Ces travaux créeront 20 emplois, pour un total de 2050 jours-hommes.

Repentigny compte un nouveau commerce depuis le 20 décembre dernier. Il s'agit de la Rôtisserie Grenache sise au 405, rue Notre-Dame. Désormais, les Repentinois pourront goûter aux délices du poulet, rapidement et sans même se dérangier. Le service au comptoir permet de réaliser des économies substantielles à ceux qui savent en profiter.

Cette initiative des frères Grenache est louable à souhait pour le mieux être des citoyens. Plus les services sont nombreux et faciles d'accès, plus la vie est agréable, n'est-ce pas? Il faudrait peut-être demander au poulet...

LA PAROISSE DE SAINT-ROCH-DE-L'ACHIGAN RECOIT \$57,600

Le député libéral du comté de L'Assomption et adjoint parlementaire du ministre des Richesses naturelles, M. Jean Perreault, annonce que le ministre des Affaires municipales et de l'Environnement, le Dr Victor C. Goldbloom, a accordé une subvention totale de \$288,000 à la municipalité de Saint-Roch-de-l'Achigan pour des fins d'aqueduc et d'égouts.

M. Perreault fait savoir qu'un chèque au montant de \$57,600 a été transmis à la paroisse de Saint-Roch-de-l'Achigan, représentant le premier versement de la subvention totale de \$288,000 répartie sur une période de cinq ans.

Le député du comté de L'Assomption a précisé que cette aide financière du ministre des Affaires municipales et de l'Environnement allégera d'autant le fardeau fiscal des contribuables de cette municipalité de son comté.

Dernière séance du Conseil

Lors de la dernière séance du conseil municipal de Repentigny, une vingtaine de parents de l'école Alphonse Desjardins ont discuté pendant près d'une heure de la nécessité d'obtenir les services d'un brigadier pour diriger la circulation de leurs enfants lors de leur entrée et de leur sortie de l'école.

Les 95 enfants de cette école âgés de 5 à 12 ans, doivent traverser la rue Brien et la rue Notre-Dame qui sont très achalandées aux heures de pointe. En guise de sécurité, il n'existe que de simples lignes jaunes sur le pavé, ce qui ne semble pas ralentir la circulation, mettant ainsi en danger la vie des écoliers.

Le conseil municipal semble d'accord là-dessus, mais il existe présentement une grave pénurie de brigadiers à Repentigny. En fait, après en avoir engagé neuf au début de l'année scolaire, la ville se retrouve maintenant avec seulement sept personnes à ce poste, ce qui est nettement insuffisant.

La ville a déjà procédé à un appel à travers le grand public pour trouver des individus intéressés à accomplir ce travail; mais au salaire offert présentement, soit \$1.85 l'heure pendant 25 heures, les volontaires se font rares.

De plus, les nouvelles lois concernant les prestations d'assurance-chômage et de Bien-Être Social qui déduisent tout revenu des prestations touchées, empêchent les principaux intéressés d'accomplir ce travail sans en subir les conséquences sur leur chèque. C'est comme s'ils travaillaient pour rien.

A Montréal, plusieurs maîtresses de maison exécutent ce travail et la ville de Repentigny compte bien solliciter ces dames pour l'exercice de cette fonction.

En attendant, les parents devront se contenter de lignes jaunes... si la municipalité ne découvre pas le moyen de se trouver des brigadiers. Une petite augmentation de salaire motiverait peut-être les intéressés éventuels; le conseil municipal a l'intention de se pencher sérieusement sur cette affaire.

Après tout, il y va de la sécurité des enfants des citoyens...

Signature du protocole d'entente



C'est vendredi le 4 janvier dernier que le protocole d'entente a finalement été signé entre la ville de l'Assomption et la Commission Scolaire concernant l'utilisation rationnelle des locaux culturels et d'éducation physique de la Polyvalente Arseneau à l'Assomption. Dorénavant, les résidents de l'Assomption ne seront plus des défavorisés en matière de loisir; ils auront du moins des facilités modernes à leur disposition. Lors de la signature de l'entente la plupart des participants et leurs épouses en ont profité pour goûter aux bienfaits de la baignade dans la nouvelle piscine. Sur la photo on reconnaît le toujours souriant M. Edmond Chevalier directeur général, M. Maurice Paradis président de la Commission Scolaire, le maire de l'Assomption M. Léo Jacques et le secrétaire trésorier M. Maurice Beaumont. Fort malheureusement pour vous chers lecteurs, ces messieurs n'ont pas daigné inviter notre photographe qui aurait pu croquer sur le vif tout ce beau monde en train de prendre leurs ébats dans la piscine... Ils ont préféré conserver le décorum habituel... ça fait plus sérieux!

les entreprises repentigny inc.

Notre courtier en immeubles depuis plus de 15 ans dans la région

Vente - Achat - Refinancement jusqu'à 95%
Evaluation gratuite de votre propriété
Plan de vente garanti

TEL: 581-0220

BUREAU PLACE REPENTIGNY



François Doyon



Yves Lapensée



Jean Dufour



QUAND NIXON A PEUR D'UN CHAMEAU!

Les économistes les plus éminents prévoient une poussée inflationniste sans précédent au cours de l'année qui débute. Chose assez curieuse, les astrologues opinent dans le même sens; pour une fois, tout le monde est d'accord, ça va coûter cher en 1974. Et quand les scientifiques réussissent à s'entendre avec les adeptes des sciences de l'esprit, ça vaut la peine de s'attarder un peu!

Pendant que les Américains poursuivent leurs petites chicanes habituelles en pays étranger, question de jouer au GI Joe, les Arabes eux continuent leur petite vie paisible... mais la paix ne peut pas éternellement durer, et après s'être fait mettre dehors de chez eux par les Israéliens, les Arabes ont décidé de rouspéter.

Ceux qui pensaient pouvoir abuser indéfiniment des pays dont on ignorait l'existence jusqu'à présent, se retrouvent avec un beau petit problème: "du pétrole, vous en aurez quand vous nous foutrez la paix!... voilà"! Telle est à l'heure actuelle la réponse du grand Sheik Arabe au reste du monde.

En attendant, le Sheik peut continuer de se faire rôtir par le soleil du Sahara; la pénurie d'essence et l'huile à chauffage, il s'en fout pas mal. Avant l'automobile, son chameau faisait l'affaire, et le chauffage il en ignore même l'existence. Ne pouvant résoudre le conflit Israélo-Arabe par une bataille aux poings, il a choisi la subtilité en faisant chanter le Président Watergate.

La Maison Blanche qui en a vu de toutes les couleurs ces derniers temps, se retrouve avec un problème de taille: sa popularité mondiale baisse en flèche. Dorénavant, le Président des Etats-Unis n'est plus le maître du monde, le grand Sheik l'a remplacé.

Après avoir fait la pluie et le beau temps un peu partout dans les petits pays du monde sans en subir les conséquences, les Américains manquent d'essence pour leurs grosses Cadillac et leur fournaise Esso commence à toussoter faute de jus!

L'impérialisme américain vient d'en prendre un coup. Les Arabes osent rouspéter et le reste du monde arrive au seuil d'une grave crise économique; pourtant, 1929 n'est pas si loin et nos grands experts économiques auraient pu prévoir.

Encore une fois, c'est le peuple qui subit l'inconséquence des gestes d'administrateurs incompetents qui, pour avoir pensé trop gros, risquent de se ramasser en Volkswagen. Mais le gars qui était déjà en Cocinelle, devra-t-il se contenter d'une bicyclette à pédale? On pourrait être porté à le croire.

Déjà, la plupart des consommateurs ont eu la surprise de leur vie, en faisant le plein d'essence, quand le pompiste leur a réclamé pour plus de \$10 de frais de pétrole; personne n'avait vu cela auparavant. C'est ainsi, qu'un vieux \$10 qui valait \$9 il y a quelques mois, n'en vaut plus que \$8 aujourd'hui, et peut-être \$5 demain matin.

Le gallon d'essence se vend plus de 0.72 et nos garagistes ne cessent de modifier le tarif au petit indicateur de malheur de son pipe-line maison. Nos chefs de gouvernement se 'lordaient' de rire, quand un collègue annonçait en primeur que le coût du gallon d'essence ordinaire montrait au-delà de \$1.00; aujourd'hui, ils essaient de nous raconter toutes sortes de sornettes pour nous expliquer que l'essence se fait rare, que soudainement les puits de pétrole ont cessé de déverser le précieux petit liquide noir... fau-

draît quand même pas essayer de nous passer un autre Québec!

Du pétrole, il y en a pour les fins, les fous et les imbéciles; le problème, réside dans l'entêtement des Arabes à ne plus vouloir le donner à ceux qui veulent les mettre dehors de leurs territoires. Ils continuent de vendre, mais à un prix tellement fort que personne ne pourra plus en acheter à cause de son prix trop élevé. Le pétrole, ça ne se gaspille pas. Les Arabes peuvent attendre leur prix et poser leurs conditions; comme le dit l'expression populaire, ils ont le gros bout du manche!

Quand Nixon en aura terminé avec son petit scandale du Watergate, qu'il aura payé ses impôts et peut-être démissionné, le play-boy négociateur Kissinger aura peut-être négocié un certain indice de solution. Mais ça ne sera plus jamais pareil, et nous devrons nous contenter de petites voitures et du poêle à bois pour un bout de temps.

Au fait, il existe un dénommé Trudeau qui ne parle pas fort ces temps-ci; la seule chose qu'il a dit d'intelligent... là-dessus, c'est qu'il conduira une locomotive si ça lui chante! Quand un gars change un petit bec pour un engin diesel, le reste de son pays se prépare fébrilement aux temps durs. Quand à Monsieur Bourassa, il préfère laisser le problème de l'heure entre les mains de son ministre Massé, qui doit s'avouer vaincu, cette fois-ci faute de pénurie de carburant pour se rendre porter une réquisition à Ottawa...

Au fait, combien ça vaut une piastre sous le régime Bourassa?

François Laferrière

VERS LA DEBETONISATION!

Au début de janvier, plusieurs citoyens se sentent les fourmis dans les jambes et commencent à découvrir toutes sortes d'inconvénients à leur logement ou leur maison actuelle. Ce phénomène se reproduit chaque année et de plus en plus les Montréalais lorgnent vers les banlieues qui leur apparaissent comme une dernière planche de salut pour échapper à la pollution et aux vices de la vie dans une grande ville où, somme toute, ils deviennent des numéros sans personnalité humaine.

Ils désirent pouvoir donner un peu d'air à leurs enfants et leur procurer un petit espace vert afin qu'ils puissent évoluer normalement et devenir autre chose que des descendants du béton. Vous avez peut-être remarqué l'allure rachitique de plusieurs enfants en bas âge des quartiers défavorisés; dans les hôpitaux, les dermatologistes ne cessent de découvrir de nouvelles maladies causées par les innombrables particules non-identifiées qui circulent librement dans l'air.

Les maladies de la fin du XXe siècle seront très différentes de celles qui hantaient l'esprit de nos grands-pères. La ville, jadis source de bien-être et de grand confort

matériel, est en voie de devenir un cauchemar pour ceux qui ne peuvent sortir et doivent y vivre 24 heures par jour.

Cette fois encore, Repentigny et les autres villes que nous desservons, commencent à recevoir la visite de citoyens à la recherche du confort de la banlieue. Avec l'amélioration constante du réseau routier, il devient très facile de demeurer à la campagne et de travailler au grand 'carrefour de la boucane'. La philosophie du retour au grand air connaît une popularité grandissante et les banlieues pourront en profiter.

Somme toute, la maladie du déménagement est un phénomène normal car, avec tous les problèmes auxquels le citoyen doit faire face, la recherche d'une solution demeure une préoccupation constante. Si certains trouvent satisfaction dans un changement de toit, d'autres par contre sont vite déçus par leur nouvel entourage et recommenceront le même manège l'an prochain. Plus ça change, plus c'est pareil!

Comme le dit le proverbe, pourquoi attendre au printemps, faites-le dès maintenant!

F.L.

L'ARTISAN

JOURNAL REGIONAL

HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSOMPTION
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.
172 Notre-Dame, Repentigny 581-5140

Sous-bureau:
2826, Sancerre Mascouche 474-2282

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier

REPRESENTANT: Normand Martin, Roger Philippe

VERIFICATEUR: J.-C. Gagnon, c.s.

REDACTRICE FEMININE: Muriel Gauthier

REDACTEUR SPORTIF: Denis Lapointe



MEMBRE DES
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec
"Courrier de deuxième classe" - Enregistrement no. 0673
ABONNEMENT: \$5.00 par an, Etats-Unis: \$6.00 par an
COMPOSITION ET MONTAGE: L'Imprimerie L'Artisan Inc.
IMPRESSION: Richelieu Roto-Litho Inc.

Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal. L'ARTISAN est enregistré sous le no 234185 auprès du Bureau du Droit d'Auteur à Ottawa. Toute reproduction directe ou déguisée est interdite sans la permission écrite de L'ARTISAN.

R. DUMOULIN AUTOS LTEE



Cutlass Salon Hardtop Coupe



Delta 88 Royale Hardtop Sedan

**160 BOUL. L'ANGE-GARDIEN
L'ASSOMPTION**



CETTE CHAISE DONT LA FORME EST INUSITEE, SE TRANSFORME EN UN LIT SIMPLE. BASE DISPONIBLE EN FIBRE DE VERRE BLANC OU NOIR. CHOIX DE TISSUS. ILLUSTRE AVEC NOS TABLES CIGOGNE ET NOTRE SYSTEME MURAL CADO.

Vous trouverez ces meubles chez A. Souigny & Fils Ltée, 185, rue Notre-Dame, L'Assomption, 589-4787.

Féminothek

Composition du Conseil du statut de la femme

Le Premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a rendu public les noms des dix personnes qui siègeront au Conseil du statut de la femme. On sait en effet que cet organisme, formé en vertu de la Loi 63 sanctionnée le 6 juillet 1973, se compose de 10 représentantes d'associations féminines, de groupe socio-économiques, d'organismes syndicaux et de milieux universitaires.

Voici la liste de ces personnes:

Berthe D. Bellemare, technicienne en administration, membre de la Confédération des syndicats nationaux, de

l'Association des consommateurs du Canada, section du Québec, et de la Fédération des femmes du Québec. Mère de quatre enfants.

Juliette F. Demers, chef d'entreprise, vice-présidente du CEGEP de Rimouski, ex-présidente de l'École des parents de Rimouski, membre actif de l'Alliance française et membre de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale. Mère de cinq enfants.

Ginette Grenier, agent de développement pédagogique, membre de l'Association des enseignants de Louis-Hémon et du Mouvement Jeune Chambre.

Jeannine Hébert, directrice commerciale, membre du Club des femmes de carrière de Trois-Rivières.

Francine C. McKenzie, cadre universitaire, Université du Québec, mère de deux enfants.

Thérèse Paquet, secrétaire administrative, présidente de syndicat et membre de la Centrale des syndicats démocratiques. Mère d'une fille.

Caroline R. Pestieau, économiste, membre de la "New World Society", de la Spadette de "The Open Door Society Inc." et de la fédération des femmes du Québec et

mère de quatre enfants.

Pierrette B. Pothier, fonctionnaire, membre de la Fédération des femmes du Québec et mère de deux enfants.

Liliann Reinblatt, avocate, membre du Barreau québécois et canadien, de l'Union pour les libertés du Canada et du Comité consultatif du Conseil du Canada sur la loi et le développement social. Mère d'une fille.

Claire Robitaille, contrôleur de finances, membre de la Fédération des travailleurs du Québec et mère de trois enfants.

On sait que le Chef du Gou-

vernement a annoncé le 25 septembre dernier les nominations de Mme Laurette Robillard au poste de présidente du Conseil du statut de la femme et de Mme Francine Depatie au poste de secrétaire de ce même organisme.

Le conseil du statut de la femme, qui relève du Conseil exécutif, se réunira aujourd'hui et demain pour la première fois à Québec. M. Bourassa assistera à cette assemblée.

A cette occasion Mme Robillard proposera que le Conseil du statut de la femme ait comme préoccupation immédiate l'étude d'un cer-

tain nombre de questions d'actualités telles que: le Québec employeur et la fonction publique, la discrimination à l'emploi, la parité de salaires et les garderies.



Les vedettes du festival d'ébénisterie Cakes & Ale et Vieille Auberge

La ville de Stratford, Ontario, célèbre pour son Festival de Shakespeare, est en train de se faire très rapidement une nouvelle réputation parmi les connaisseurs en ébénisterie pour son Festival annuel d'ébénisterie qui met en lumière l'industrie par excellence de la ville et donne un avant-goût de plusieurs des styles qui meubleront les maisons canadiennes.

Le prochain Festival qui se tiendra du 6 au 18 janvier 1974 attirera les acheteurs de meubles de tous les coins du Canada et les foules de tout le sud de l'Ontario.

Une superficie de plus de 15,000 pieds carrés dans deux grands centres d'exposition sera consacrée à la décoration intérieure et aux meubles de tous les styles, depuis le moderne jusqu'au traditionnel.

Parmi les groupes qui seront exposés, notons le mobilier Cakes & Ale par Imperial Furniture et Vieille Auberge par Kroehler.

L'ensemble de salle à manger Cakes & Ale est en chêne massif dans un riche fini brun épices. Le mobilier est accentué de grilages de canne et la voilette a une touche de vermeil.

L'ensemble Vieille Auberge est orienté vers la détente et la vie sans céré-



monie; il est destiné à être utilisé et pas seulement admiré. Modelé à partir des meubles de plusieurs vieilles maisons anglaises,

le mobilier est disponible dans une variété de tissus avec garniture en laiton authentique et coussins très moelleux.

"VENTE"

BOTTES D'HIVER

MARQUE "ROSITA"

POINTURE 5 A 9 1/2

COULEUR-TAN NOIR OU BRUN

PRIX REGULIER \$30. à \$36,

PRIX VENTE \$19.98

PLUSIEURS AUTRES
SPECIAUX ET NOUS
AVONS LES PRIX
LES PLUS BAS

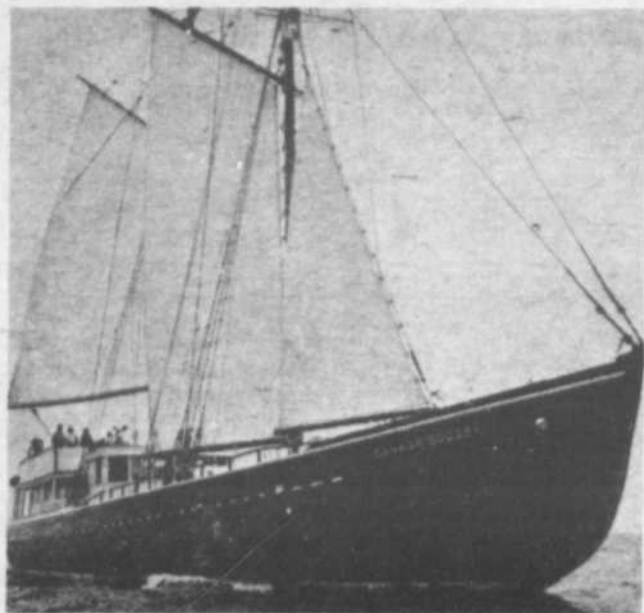


Place Repentigny

Spécialiste en
ajustement
Chaussures
pour toute la
famille

581-9260





*Le rêve de plus d'un yachtsman:
faire de la voile dans
l'archipel des Exumas*

LES EXUMAS, Bahamas — Les Exumas, archipel bahamien formé de plus de 350 îles ou récifs coralliens, forment un des endroits les plus favorables au yachting.

Par exemple, l'International Bahamas Yacht Club existe déjà à l'état embryonnaire, avec club flottant, bar et "boatels".

L'archipel des Exumas, qui prend naissance à 25 milles seulement au sud-est de Nassau, la capitale des Bahamas, s'étend sur une distance de 100 milles.

Presque chaque caye (petite île) offre un bon mouillage au yachtsman. Et pour décrire le paysage, on doit avoir recours aux superlatifs. Il y a des falaises élevées, des étendues plates de terres en friche, des arbres au feuillage luxuriant, des plages désertes et peu d'habitants.

Bon nombre de fervents du nautisme retournent chaque année aux Exumas pour y faire du yachting. C'est à George Town, ville qui possède le plus grand port naturel des Bahamas, que se déroule chaque année le pittoresque spectacle des régates de l'archipel. Des bateaux de travail représentant chaque île se rassemblent pour participer à des courses et à des divertissements qui durent plusieurs jours.

Les Canadiens qui reviennent des Exumas disent qu'elles sont le paradis du yachting — et ils ont raison. Ici, tout est prévu en fonction du nautisme.



*La toute dernière attraction
touristique de Nassau—
un ancien bateau canadien*

NASSAU, Bahamas — La toute dernière attraction touristique de Nassau, capitale des Bahamas, est un don du Canada — plus particulièrement des provinces Maritimes.

Le Canada Goose I, ancienne goélette Bluenose de Nouvelle-Ecosse, d'une longueur de 125 pieds, effectue des croisières chaque jour au départ de West Pier, à Paradise Island, en face du port de Nassau.

Le départ pour la croisière de quatre heures a lieu chaque jour à 10h. du matin. Il y a également une croisière-cocktail dont le départ a lieu à 15h. 30. De plus, une réception du capitaine se tient à bord du bateau de 20h. à minuit.

Les Canadiens en visite à

Nassau peuvent donc voir une tranche de l'histoire de leur pays dans cette ville baignée par le chaud soleil des Tropiques. C'est également un excellent moyen pour voir le port de Nassau et de goûter pleinement l'impression agréable de la vue des eaux chaudes, cristallines et non polluées des Bahamas.

Les Bahamas et le Canada ont toujours entretenu d'étroites relations dans certains domaines, par exemple la banque et la finance. Et à la fin de cette année, plus de 130,000 Canadiens auront visité Nassau, Freeport et les autres îles de l'archipel. Il est donc tout à fait normal que les Bahamas s'enorgueillissent d'une nouvelle attraction touristique en provenance de notre pays.



PRIX SPÉCIAUX

VENTE DE JANVIER
Réduction de
20 à 50%

- Ensembles pantalons Gr: 2 à 14 ans pour filles et garçons
- Disponible aussi en 12, 18 et 24 mois. Choix varié.
- Robes 2 à 14 ans.
- Très bel assortiment de pantalons et chandails.

(Lingerie pour enfants) 0 à 14 ans

LA GAMINERIE ENRG.

673 A NOTRE-DAME REPENTIGNY
581-5170 mini-centre

CONSULTEZ - NOUS POUR VOS PROJETS
581-0200

VOYAGE VIA R/R

Départ de Montréal - transport et logement -

DESTINATION: 1 semaine_2 semaines

GOLF SPECIAL ESPAGNE	\$433	\$629
ESPAGNE	\$322	\$409
IRLANDE	\$298	
BARBADE	\$317	\$317
HAWAI	\$420	\$487
BULGARIE (24 jours)	\$799	
SKI ALPIN (Autriche)	\$329	\$409
PUERTO VALLARTA		\$439
NASSAU	\$229	\$309
FREEPORT	\$219	\$279
COLOMBIE		\$499

AGENT ACCREDITÉ "SUNFLIGHT"

AGENCE DE VOYAGES

ROBILLARD/Repentigny

215, Notre-Dame,
Repentigny



G. Payant, prop.

**Le plus important spécialiste
en couvre-planchers de la Région, vous offre:**

- 15 ans d'expérience*
 - ~ 4 poseurs expérimentés*
 - ~ 20000 u.c. de tapis*
 - ~ choix de prélat et tapisserie*
 - ~ et la joie de vivre sur un tapis*
- Repentigny**

SOUS VOS PIEDS

UNE ELEGANCE SIGNÉE:



TAPIS REPENTIGNY ENRG.

Place Centre-Ville 407 Notre-Dame

**SI VOUS NE POUVEZ VENIR CHEZ
NOUS IRONS CHEZ VOUS
COMPOSEZ 581-7570**

SUPER-LOTTO

Case postale 908, Place d'Armes,
Montreal 126, Que. Tel.: 873-5350-53

TIRAGE DU 31 DÉCEMBRE, 1973

899,999 BILLETS VENDUS
3,600 GAGNANTS
\$1,361,900. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 2 1 5 1 6	GAGNE \$200,000.	Le troisième numéro complet	9 1 2 6 5 7	gagne \$50,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR	2 1 5 1 6	GAGNENT \$10,000.	8 billets se terminant par	1 2 6 5 7	gagnent \$1,000.
81 BILLETS SE TERMINANT PAR	1 5 1 6	GAGNENT \$2,000.	81 billets se terminant par	2 6 5 7	gagnent \$300.
810 BILLETS SE TERMINANT PAR	5 1 6	GAGNENT \$500.	810 billets se terminant par	6 5 7	gagnent \$100.
Le deuxième numéro complet	8 8 2 7 7 7	gagne \$100,000.	Le quatrième numéro complet	1 1 4 2 7 3	gagne \$25,000.
8 billets se terminant par	8 2 7 7 7	gagnent \$1,000.	8 billets se terminant par	1 4 2 7 3	gagnent \$1,000.
81 billets se terminant par	2 7 7 7	gagnent \$300.	81 billets se terminant par	4 2 7 3	gagnent \$300.
810 billets se terminant par	7 7 7	gagnent \$100.	810 billets se terminant par	2 7 3	gagnent \$100.



BISCUITS A LA FARINE D'AVOINE

- 1/4 de tasse de farine
- 1/4 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de "All Bran"
- 1/2 tasse de cassonade
- 1 oeuf légèrement battu
- 1/4 c. à thé de soda
- 1 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 tasse de graisse
- 1/4 de tasse de farine d'avoine

Tamiser la farine et la mesurer. La tamiser de nouveau avec les ingrédients secs. Ajouter le "All Bran" et la farine d'avoine. Ajouter le gras et à l'aide d'un instrument quelconque, couper le gras dans le mélange. Battre l'oeuf avec le sucre jusqu'à ce que bien léger. Ajouter au premier mélange et bien mélanger. Former en petites boules, disposer sur

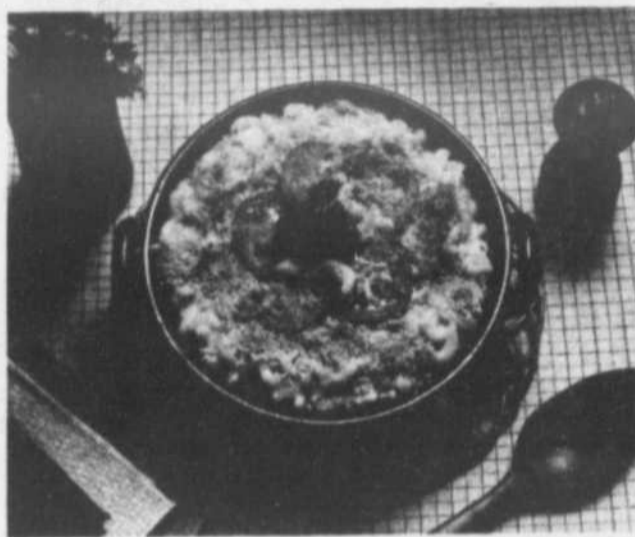
une lèchefrite beurrée. Ecraser dans les deux sens avec une fourchette. Cuire à un four de 325°F. environ 15 minutes.

POUDING AU PAIN

- 1 pinte de morceaux de pain
- 1 tasse de sucre
- zeste d'orange ou de citron
- 1 pinte de lait
- 1 ou 2 oeufs
- muscade

Chauffer le lait, le verser sur le pain, couvrir durant 8 à 10 minutes. Battre les oeufs avec le sucre, les incorporer au pain ainsi que la muscade ou le zeste. Verser la préparation dans un plat beurré, mettre un peu de beurre fondu sur le dessus et du raisin à volonté. Cuire 1/2 heure à feu modéré.

Macaroni au Gouda



Le fromage Gouda importé de Hollande donne une saveur toute différente au macaroni au fromage. Enjolivez votre plat de croûtons et de tranches de tomate et vous étonnerez votre famille.

Il ne faut pas mésestimer le rôle des garnitures avec les aliments. Les servir avec une tranche de tomate, une pincée de ciboulette hachée ou d'oignons verts, un soupçon de persil ou quelques croûtons dorés peut faire toute la différence.

- 1 fromage Gouda de 1 lb. 14 on. importé de Hollande
- 1 t. de pâtes de macaroni
- 2 c. à table de beurre ou de margarine
- 2 c. à table d'oignon haché
- 2 c. à table de farine tout usage
- 1 1/2 t. de lait
- 1/2 c. à thé de poivre blanc
- 1/4 de t. de biscuits soda émiettés
- 1 c. à table de beurre
- Tranches de tomates comme garniture

Graissez le fond et les parois d'une casserole de 1 1/2 à 2 pintes.

Cuisez le macaroni dans 4 tasses d'eau bouillante à laquelle vous aurez ajouté 1 cuillère à thé de sel. Egouttez.

Avec un couteau à découper et une cuillère, retirez le fromage de la boule de Gouda. Gardez-en 2 tasses et enveloppez le reste que vous mettrez au ré-

frigerateur pour usage ultérieur en sandwiches ou comme amuse-gueules.

Pré-chauffez le four à 300°. Dans une casserole, faites fondre le beurre et cuire l'oignon jusqu'à transparence. Incorporez la farine, puis ajoutez le lait graduellement. Cuisez en remuant constamment jusqu'à ce que le tout épaississe. Ajoutez le fromage Gouda importé de Hollande. Retirez du feu et continuez à brasser jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Assaisonnez avec le poivre blanc. Ajoutez le macaroni égoutté et remuez pour l'enrober de sauce.

Recouvrez la casserole graissée avec les biscuits émiettés.

Placez la boule de Gouda dans la casserole et remplissez-la du mélange de fromage et de macaroni. Garnissez avec les tranches de tomates et recouvrez légèrement du reste des miettes que vous aspergerez de beurre. Cuisson de 45 minutes. Servira de 4 à 6 personnes.



au 405 rue Notre-Dame
Repentigny

581 7711

RÔTISSERIES GRENACHE INC.
BAR-B-Q

- #1 poulet entier — \$5.80
- #2 demi-poulet — \$2.95
- #3 poitrine — \$2.45
- #4 cuisses — \$2.05
- #5 hot chicken — \$2.15
- #6 club sandwich — \$2.35
- #7 assiette de poulet — \$2.55
- #8 fish & chips — \$1.85

(vendredi seulement)
"pain-sauce
Salade de choux
- frites inclus"

SPECIAL DU
MIDI

REPAS
COMPLET

\$7.85

de 11-hres
à 2-hres

Livraison rapide et courtoise 6 voitures @ votre disposition

COMMANDE AU COMPTOIR 15% ESC.

BALANCE du 23 sept.



au

23 oct.

Utilisez votre imagination si vous voulez que la journée soit positive. Satisfactions pour ceux qui recherchent un enrichissement intellectuel.

SCORPION du 24 oct.



au

22 nov.

Examinez dans le calme les offres reçues. La prudence paiera. Aspirations personnelles satisfaites; ne dramatisez pas quelques accrochages.

SAGITTAIRE du 23 nov.



au

21 déc.

Ne négligez pas les possibilités lointaines d'une affaire pouvant paraître insignifiante. Ceux que vous aimez vont bénéficier de votre chance.

CAPRICORNE du 22 déc.



au

20 janv.

Rapports extérieurs et petit commerce favorisés. Bonnes volontés à utiliser. Orientation heureuse possible pour les coeurs libres.

VERSEAU du 21 janv.



au

19 fév.

Concentrez vos efforts sur ce qui est sûr et rejetez les promesses de complaisance. Bon moment pour les changements envisagés pour votre homme.

POISSONS du 20 fév.



au

20 mars

Risques de complications financières; attention aux litiges. Des imprévus que vous surmonterez sans peine ne doivent pas vous dérouter.

BELIER du 21 mars



au

20 avril

Nécessité de réagir énergiquement devant les confusions dangereuses pour l'avenir. Ambition réalisée par la constance de votre effort.

TAUREAU du 21 avril



au

20 mai

Climat capricieux, mais avec un effort d'organisation, vous aurez raison des difficultés. Quels que soient vos griefs envers autrui, restez objectif.

GEMEAUX du 21 mai



au

21 juin

Initiatives profitables à votre avancement professionnel mais ne précipitez rien. Décision impulsive à éviter. Incertitude dans les projets de coeur.

CANCER du 22 juin



au

22 juillet

Semaine fructueuse si vous ne vous écartez pas d'un emploi du temps bien conçu. Belles perspectives pour les projets de détente.

LION du 23 juillet

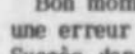


au

23 août

Pertes ou déboursés inattendus à craindre. Ne vous engagez pas à la légère. L'intransigeance ne résoudrait rien.

VIERGE du 24 août



au

22 sept.

Bon moment pour retrouver une erreur dans vos comptes. Succès dans les compétitions. Ambiance orageuse due à l'impatience masculine.



PIERRE RIVEST

612 Notre-Dame Repentigny

La Seigneurie

PONTIAC-BUICK



FRANCOIS LAVALLEE

Deux femmes pirates, une légende aux Bahamas

NASSAU, Bahamas — Au cours des années 1970, le mouvement de libération de la femme a souvent fait les manchettes des journaux dans le monde entier.

Il est vrai qu'au 18^e siècle, ce terme n'existait pas — mais à côté des aventures de deux femmes pirates de cette époque, les exploits des adeptes les plus actifs du mouvement de libération de la femme paraissent bien pâles.

Nulle part ailleurs aux Antilles, il n'y a autant de traces de la piraterie qui terrorisait les vaisseaux marchands au début du 18^e siècle que parmi les 700 îles et cayes qui constituent les Bahamas.

Bien que les pirates aient infesté toutes les Antilles, ils avaient choisi Nassau, la capitale des Bahamas, dans l'île de New Providence pour établir leur quartier général.

Mais parmi tous les pirates tristement célèbres qui hantèrent la scène des Bahamas au début du 18^e siècle, aucun n'a laissé une légende aussi curieuse, aussi incroyable que les deux femmes pirates Mary Read et Anne Bonny. Leurs repaires, de même que ceux des autres pirates, sont dispersés dans toutes les îles des Bahamas et les visiteurs peuvent les explorer et les photographier.

Et leurs exploits de fins breuteurs sont évoqués chaque soir au cours du spectacle Son et Lumière qui a pour cadre l'ancien Fort Charlotte à Nassau.

L'association que formèrent Mary Read et Anne Bonny naquit de leur rencontre sur le même bateau, combattant toutes les deux aussi féroce-ment que des hommes.

Jugée, puis condamnée avec bien d'autres pour actes de piraterie, Mary Read fut envoyée en prison où elle mourut peu après son procès des suites d'une violente fièvre.

Anne Bonny, née en Irlande, entra dans la piraterie par suite de son mariage avec un jeune marin qui l'emmena aux Bahamas avec la ferme intention de s'y installer. Dans l'île de New Providence, elle tomba amoureuse de Rackam, le pirate, le suivit et partagea sa "profession".

Le jour de son exécution, Rackam fut autorisé à voir sa bien-aimée. Mais en guise de réconfort, elle lui dit sans la moindre trace de pitié qu'elle éprouvait bien de la peine de le voir là, mais que s'il s'était "battu comme un homme, on ne le pendrait pas comme un chien".

Anne Bonny purgea sa peine de prison, puis on n'entendit plus parler d'elle.



A Nassau, capitale des Bahamas, les visiteurs suivent les tunnels et les donjons du Fort Charlotte. L'incroyable odyssee des femmes pirates Mary Read et Anne Bonny est évoquée chaque nuit au cours d'un spectacle Son et Lumière. Parmi les autres attractions du Fort Charlotte, il ne faut pas manquer ce tableau de cire représentant un pirate que l'on torture pour qu'il confesse ses crimes alors qu'un de ses compagnons attend son tour.

Meubles de rotin "Ming"
Accessoires en bambou et rotin.
Encadrements sur mesures
Peintures - Lithogravures
Blocage de "Petits Points"
Travail garanti
Canevas pour travaux à l'aiguille
Formes d'abat-jour et accessoi-
res

**Aucun frais de montage avec
achat de votre cadre**

ATELIER HELENE

259, rue Notre-Dame
(angle boul. Lévesque)

Repentigny

581-7011

SUCC. 8662 ST-DENIS TEL.: 387-5491

Pauvre et assoiffé? une question importante

NASSAU, Bahamas — Il y a une enseigne à l'extérieur du Marlborough Arms qui dit: "Pauvre et assoiffé?"

La solution, c'est évidemment d'entrer pour se désaltérer avec une chopine de bière ou une boisson bahamienne locale comme le "Goombay Smash".

Le Marlborough Arms est en quelque sorte une synthèse de la culture anglaise et de la culture bahamienne. La bière à la pression servie est importée directement du Royaume-Uni et est servie glacée dans des verres d'une chopine. L'extérieur du bâtiment ressemble à une auberge comme on en trouve dans les petits villages anglais — intime et confortable.

Mais les deux barmen n'ont rien d'anglais. Ce sont des Bahamiens pure laine et ils aiment parler avec les clients. La cuisine, elle aussi, est bahamienne. Pour \$2.50, on vous en donne plein votre assiette. Vous pouvez commander de la conque à l'étuvé et un assortiment de plats de poissons — ou encore des côtes de boeuf le tout servi avec des pois et du riz.

Les Canadiens on l'assurance d'être bien accueillis au Marlborough Arms — et ils peuvent être sûrs qu'on accepte leur argent.

"Les Canadiens qui viennent ici sont des gens formidables", dit Pat. "Ils semblent bien plus à l'aise que les Américains dans un cadre comme le nôtre. Ils n'ont pas de mal à s'y habituer, et notre personnel fait souvent des observations sur l'amabilité des Canadiens."

Il existe d'autres bons établissements bahamiens à Nassau et à Freeport. A Nassau, le visiteur peut essayer le "Below Deck", "Anne's Paradise", "Three Queens" et d'autres établissements de choix fréquentés par les Bahamiens.

A Freeport, le "Winston Churchill" est un "pub" à l'anglaise mais où règne une ambiance bahamienne, de même qu'au "Pub on the Mall". Le "Hut" sert de la cuisine bahamienne, et il en est de même du "Fishing Hole". Plusieurs autres restaurants servent des plats américains et des plats bahamiens.



HOULE TAPIS DECOR

527 NOTRE-DAME REPENTIGNY INC

face à la
pharmacie Chevalier

581-8850

**DRAPERIES ET VALENCES
TAPISSERIE-PRELARTS**

TAPIS DE MARQUE

**CROSSLEY
HARDING
ARMSTRONG, ETC.**

**SERVICE A
DOMICILE
ESTIMATION
GRATUITE**

**PLAN
BUDGETAIRE**



La vente de l'année

OUI, C'EST VRAI!

- * Mocassins
- * Bottes d'hiver
- * Sacs à main
- * Gants
- * Tous de haute qualité à des prix indiscutables

Altération de bottes faite sur place

la Sacocherie

Où la qualité et les prix sont bien associés

432 A, NOTRE-DAME

FACE AU POSTE DE POLICE

REPENTIGNY

581-1311

CARTES PROFESSIONNELLES

ARPENTEURS

G Gilles Legault
Arpenteur géomètre

2, boulevard René A. Robert (angle Boulevard Labelle)
St-Thérèse, Qué. Tél. (514) 430-3024
offices Gendron & Lebevre

LACAS & PETIT

arpenteurs-géomètres

1198 Dupuis Nord
MASCOCHE Tél: 474-2445

DENTISTES

CHIRURGIENS-DENTISTES

DR YVES MESSIER 581-4190
DR CLEMENT RIVEST 581-8120
DR JEAN-GUY THERIAULT 581-4342
CENTRE PROFESSIONNEL NOTRE-DAME
172, rue Notre-Dame, Repentigny

COMPTABLES AGRES

J.C. Gagnon

CENTRE D'ACHATS
REPENTIGNY
581-0220

COMPTABLE AGREE

Labelle, Racicot & Associés, c.a.

Roger Racicot, L.S.c., C.A.
Jean-R Labelle, B.A., L.S.c., C.A.
Jean-Pierre Marin, C.A.
L'Assomption 157, rue Saint-Joseph
L'Épiphanie 29, rue de L'Église
Tél: 589-5611 Tél: 588-2223 581-1331

OPTOMETRISTES

Michel Bonin OPTOMETRISTE

520, Notre-Dame, Centre Médical, Repentigny 581-4920

Michel Granger OPTOMETRISTE

172, rue Notre-Dame, Repentigny (2e étage) 581-8700

J. J. Mandeville
OPTOMETRISTE

Centre Professionnel
180 NOTRE-DAME
L'ASSOMPTION, QUÉ. sur rendez-vous
Tél: 589-4484

**L'économie commence
par l'achat chez nous**

MEDECIN VETERINAIRE

Dr André Rousseau
MEDECIN VETERINAIRE

195 BOUL. IBERVILLE REPENTIGNY, P.Q. 581-3370

INGENIEURS-CONSEILS

**Lamothe,
Caza &
Associés**

INGENIEURS CONSEILS
STRUCTURE - MECANIQUE
ELECTRICITE - GENIE
MUNICIPAL - ESTIMATION
DE QUANTITES

15, rue Notre-Dame Repentigny 581-8070

Les ingénieurs conseils

Leroux, Leroux, Nantel, Papin
Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Picard & ass.

110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

CHIROPRACTICIEN

**Dr ROBERT M.
VENDITOLI**
CHIROPRACTICIEN



86 Cherrier, Repentigny 581-9292

ARCHITECTE

Roland Dumais / ARCHITECTE

3995 est, rue Sherbrooke Montréal 406
Tél: 255-4033

ASSUREURS

L. LEMAY & ASSOCIES LTEE

COURTIERS D'ASSURANCES AGRES
205, rue Notre-Dame, L'Assomption, 589-5530

GOUR ASSURANCES INC..

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912

143, boul. L'Ange-Gardien,
C.P. 343 L'Assomption 589-3432

PATENAUDE & MARTEL INC.

Courtiers d'Assurances Agrées 861-0145
581-6260

155, PLACE REPENTIGNY, REPENTIGNY

Clément Philibert & Fils Ass. Ltée

Courtiers en Assurances

BUREAU ETABLI A L'EPIPHANIE DEPUIS 1938
37, rue Leblanc Tél: 588-2484
Ville de L'Épiphanie 588-5353



Gilles Choquette

C.D.A.A.

COURTIER ET CONSEILLER EN ASSURANCES

54 BOUL. DARGENSON (514) 581-9451
REPENTIGNY, QUÉ. 581-4941

PHARMACIE

PHARMACIE DAMPHOUSSE

Allons chercher
prescriptions
à domicile
sans charge



Service rapide
et courtois
581-6010

295, boul. Iberville, Repentigny

AVOCAT

Bureau: Lundi soir
7h à 9h

50 Ave. Camille,
Repentigny
581-1355

Me MICHEL BRUNET
AVOCAT

ETUDE LEGALE: Dugas, Dugas et Gagnon,
363 Notre-Dame Joliette 753-7495

NOTAIRES

RÉMI LESAGE B.A., LL.L.
NOTAIRE

172, rue Notre-Dame,
Suite 201, Repentigny 581-7440

Me ANDRÉ CLOSSEY
NOTAIRE

190 boul. Iberville
Repentigny Tél: 581-5720
524-3061

BERTRAND ALLARD
B.A., LL.L. NOTAIRE

REPENTIGNY
ST-PAUL L'ERMITE 589-3133
L'ASSOMPTION

OPTICIEN D'ORDONNANCE

GERARD BOURBONNIERE

OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME
Prescriptions remplies avec soin

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
470 St-François, Repentigny 581-2356

IMMEUBLE ROBILLARD

215, rue Notre-Dame, Repentigny

JACQUES ROBILLARD & CIE

COMPTABLES AGRES
581-0749

ROGER LÉTOURNEAU C.G.A.

COMPTABLE GENERAL LICENCIE
581-0790

GILLES THOUIN

581-9023 AVOCAT
581-0790 Montréal 549-3281

DURAND & RAYMOND
NOTAIRES

581-8040 L'Épiphanie 588-3238

ESPACE A LOUER 581-0749 - 3664

L'ARTISAN
JOURNAL REGIONAL

donne des résultats
merveilleux.



R. VILLENEUVE PODIATRE

HEURES DE VISITE

Lun. - Mar. - Jeu. - Ven.
9h.30 à 4h. 30

Lun. - Jeu. - Ven.
7h. à 10.30 p.m.

FOUR RENDEZ-VOUS
289 IBERVILLE, REPENTIGNY

581-0140

OTTAWA

ENERGIE

Le ministre des Finances, John Turner, a rappelé aux Etats-Unis que les critiques formulées par les observateurs américains à l'endroit de la politique énergétique du Canada ne sont point fondées et que, de toutes façons, la préoccupation première d'Ottawa est de satisfaire en priorité les besoins en pétrole des Canadiens. Ces propos de M. Turner rejoignent substantiellement ceux tenus par le Leader parlementaire du gouvernement, Allan MacEachen.

DROIT DE L'HOMME

Le ministre de la Justice, Otto Lang, déposera aux Communes, un projet de création d'une Commission nationale des droits de l'homme. Cette commission assurera une protection aux personnes qui sont les moins à même de se protéger.

CANADA-URSS

Le ministère des Affaires extérieures, dirigé par Mitchell Sharp, a dévoilé les détails d'un important programme de coopération scientifique, universitaire et culturelle arrêté conjointement par le Canada et l'Union soviétique.

BILINGUISME

Selon le Premier ministre, P.-E. Trudeau, un Canada bilingue est plus important aux yeux du Québec qu'un gallon de pétrole de l'Alberta.

FETE NATIONALE

Les Canadiens pourraient être amenés à célébrer une nouvelle fête nationale, le troisième lundi de février, afin de souligner plus tangiblement l'héritage culturel du Canada. Ce congé entrerait en vigueur dès 1975.

CARTES D'AFFAIRES

581-5149

MEUBLES

Robert Auclair Enrg.

AMEUBLEMENT GÉNÉRAL

DE TOUTES SORTES DE MARQUES RECONNUES

84 RUE ST-PAUL

ST-PAUL L'ERMITÉ

A L'ASSOMPTION

par Jean GEOFFRION

LA COULEUR DU TEMPS

Temps clair et mordant avec vent. Brumeux le matin. Un peu de neige poudreuse chaque nuit au sud du fleuve, à Montréal à Trois-Rivières. Plus doux et risque de verglas jeudi à samedi.

Plus clément à partir de mercredi avec nébulosité croissante et bordées de neige ainsi que du brouillard matinal pour annoncer le dégel de janvier.

sacrer leur amour, 45 des autres sont retournés à la maison du Père. Merci à M. Rosaire Dauphin et à ses aides qui ont conçu et réalisé l'ensemble de la crèche merci aux généreux donateurs de fleurs. Fleuristes Universels, André Roy et M. Paul D'Alcantara fleuriste, aux choeur de chant, aux tout petits et jeunes pour l'organisation de leur messe.

RETOUR A L'ECOLE

Après quelques semaines de vacances des fêtes nos élèves retournaient lundi dernier aux études. A Pâques la prochaine vacances

A L'AGE D'OR

Nous faisons savoir aux membres que depuis le 3 janvier dernier chaque jeudi à la salle Paroissiale de 1h à 4 h. parties de cartes - amusements divers.

Il est temps de payer sa contribution annuelle \$3.00 les couples \$5.00. Que les membres y pensent.

C'EST LE TEMPS DES SPECIAUX

Il est temps de magasiner nos marchands finissent l'inventaire de leur magasin. Les spéciaux sont nombreux.

AUX SPORTIFS

Après deux semaines de vacances les sports reprennent à l'Aréna et à l'école polyvalente. Pour information s'adresser au président des Loisirs, Bureau à l'Aréna M. Harold Levac.

L'AGE D'OR ET LES CHEVALIERS DE COLOMB

Pour la deuxième année, Les Chevaliers de Colomb recevront les membres de l'Age d'Or à un déjeuner familial, dimanche le 20 janvier à 9h30. Il y aura en plus partie de cartes et danses. Nous demandons aux membres d'y venir nombreux.

JOURNAL PAROISSIAL

Au cours de l'année 73, nous avons baptisé 91 enfants 49 couples ont fait con-

L'urgence du présent

Les Presses de l'Université du Québec viennent de publier "L'Urgence du présent" écrit par Gilles Lane.

Quelle est la source des maux ressentis par un grand nombre de jeunes aujourd'hui? Comment pourrait-on remédier à une situation que dénoncent et tentent d'améliorer les mouvements actuels de contestation?

Quelle est la valeur de ces mouvements?

Pour répondre à ces questions aussi fondamentales qu'urgentes, Gilles Lane, penseur au verbe sobre et rigoureux, a voulu humaniser sa philosophie. L'Avant-propos est particulièrement révélateur de sa démarche: "... J'ai voulu amorcer ce travail de réflexion en me laissant impressionner surtout par des rencontres non officielles avec plusieurs de nos étudiants, en différentes localités. Je n'ai pas fait d'enquête sociologique... J'ai essayé de discerner quelle conception de l'ensemble du réel semblait inspirer la plupart des interventions culturelles d'aujourd'hui."

Ce livre s'adresse à tous ceux qui voudraient s'arrêter pour réfléchir sur ce qui se passe aujourd'hui chez de nombreux jeunes.

Soirée dansante

Les Voyageurs de L'Assomption organisent une soirée dansante samedi soir prochain le 12 janvier, au Centre Civique de St-Paul L'Ermité et tous les gens de la région sont invités à aller danser avec les joueurs de l'ingructeur Pierre Désy. Parlant de ces mêmes Voyageurs, disons qu'ils ont une autre fois manqué de veine dimanche soir dernier baissant pavillon 6 à 2 aux mains des représentants du Boisclair. Pour L'Assomption, les compteurs furent Richard Joly et Robert Therrien.

A L'Epiphanie

Faites nettoyer chez

588-2454 VIC
581-9300



Centre du Pneu L'Assomption

589-5601

Pneu Radial Seiberling

2 plis radiaux d'entoilage polyester
4 ceintures en rayonne résistante

ER-70-14 PRIX SPECIAL \$45.95

Pose comprise



POUR QUI CHERCHE CLASSE, DISTINCTION, ELEGANCE

BIJOUTERIE ARMSTRONG

C'est une bonne idée

L'Assomption 589-5505
Résidence Funéraire
Edgar Guilbault
Service d'ambulance privé
371, L'Ange-Gardien, L'Assomption Succursale: Lavaltrie 586-1116

3 coiffeuses à votre disposition
SALON AMICAL
Francine Rivest, prop.
Un vaste assortiment de perruques et de produits pour la coiffure
28, rue de l'Eglise L'ÉPIPHANIE 588-3344

Boîtes de chocolat Moirs
Assortiment de cadeaux
Restaurant ouvert chaque jour de la semaine de 6 heures du matin à 9 heures du soir.
L'ASSOMPTION 5-10-15
378 boul. L'Ange-Gardien L'Assomption
589-3144 Jean Geoffrion, propriétaire

Ameublements D. St-Cyr
Eugène ROY (DF) Ltée
Meubles de tout style
30 TERRASSE LAURIER
RANG L'ACHIGAN, L'ASSOMPTION
TEL. (514) 589-3356

CENTRE PROFESSIONNEL

522 NOTRE-DAME REPENTIGNY

L.P. HÉBERT

NOTAIRE

581-7020

CHAURETTE & RONDEAU

ARPENTEURS-GEOMETRES
INGENIEUR-CONSEIL

581-1160

PIERRE VILLENEUVE

COMPTABLE AGEEE

581-8654

QUAND LES CLUBS SOCIAUX FETENT LES VIEILLARDS



La fête que les clubs sociaux de Repentigny ont offerte aux pensionnaires du Pavillon LeGardeur est quelque chose dont on se souviendra longtemps, de l'avis même d'un des bénéficiaires. L'avocat Réal Tremblay, membre de la Chambre de Commerce, salue un ami, M. Gérard Hébert échevin, que sa mère cajole comme un bébé.



Ce soir-là, c'était la fête de tout le monde au pavillon. On avait même laissé le service des tables aux membres des clubs sociaux. On voit ici debouts et prêts à servir comme des scouts, l'abbé Jacques Guilbault et M. Jacques Bélanger, tous deux du Club Richelieu de Repentigny. Les Lions ont également été très actifs au cours de cette soirée mémorable.



Claude Stében, artiste de la radio et de la télévision, a eu la surprise de constater que les pensionnaires n'avaient pas de goût que pour la musique des années passées. Les vieillards lui ont demandé d'interpréter des pièces nouvelles du palmarès. C'est avec plaisir que l'artiste s'est exécuté.



Avant la soirée, le directeur du Pavillon M. Jean Hade, ici à droite, a accordé une conférence de presse afin de faire connaître par la voie des journaux, cette magnifique organisation des Clubs sociaux à l'occasion des Fêtes. Toujours souriants et dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Wilbrod Bastien président du Pavillon, Gaspar Massue directeur général de l'Association des Centres d'Accueil qui a été fortement impressionné par la chaleur de la manifestation, et le maire de Repentigny M. Louis-Philippe Picard.



**SERVICE DE L'ÉDUCATION
DES ADULTES LE GARDEUR**

391, rue Notre-Dame
St-Paul l'Ermitte, P.Q.

Période d'inscription
2ième session

dates: 14, 15, 16, 17 JANVIER 1974

**heures: de 9:00 heures a.m.
à 9:00 heures p.m.**

**endroit: CENTR'ADULTES LE GARDEUR
391, rue Notre-Dame,**

St-Paul l'Ermitte, P.Q. TEL: 581-9671



Viande
de Qualité
CATÉGORIE CANADA No 1, RUBAN ROUGE

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC
Partie du paleron **99¢**

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC
Partie du soc **1 09**

ROTI DE PALETTE
Coupe régulière **99¢**

ROTI DE COTES CROISÉES
1 19

BOEUF HACHE
Frais, toutes les variétés **1 09**

FESSE DE JAMBON "MERITE"
Prêt-à-servir, découpée **1 05**

BACON "MERITE" 1 lb **1 07**

TOURTIÈRE "MERITE" 1 lb **1 03**

SMOKED MEAT "MERITE" 2 oz 4 env. **1 15**

PIZZA "MERITE" Tarte garnie avec sauce tomate **99**

FOIE DE VEAU Importé de choix tranché **2 29**

CÔTES LEVÉES DE PORC Congelées **89**

SAUCISSE PORC "LA BELLE FERMIÈRE" 1 lb **1 15**

SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU "HYGRADE" 1 lb **89**

JAMBON CUIT TRANCHÉ "HYGRADE" 1 lb **89**

SAUCISSON SALAMI TOUT BOEUF "HYGRADE" 1 lb **99**

Une bonne résolution pour 1974:

Faites connaissance avec le service personnel Métro

Fruits et Légumes

BANANES 12¢
Excellente qualité

ORANGES
Sucrées, juteuses, Floride Grosseur 125
18 / 83¢

TOMATES MINIATURES
Genre cerises, Produit du Mexique
bte 1 chopine **39¢**

CLÉMENTINES
Variété mandarine, Sucrées, juteuses, importées
38¢

POIRES BLOSSY
Sucrées, juteuses, Importées de France, Canada de Fantaisie
38¢

ÉCHALOTES FRAÎCHES E.-U.
2 paquets **25¢**

CAROTTES FRAÎCHES
Produit du Québec, Canada #1
sac poly **5 lb / 43¢**

OIGNONS JAUNES
Produit du Québec, Canada #1
5 lb / 79¢

RABAIS ÉCLAIRS

BISCUITS VILLAGE BISCUITS ROYAL

VIAU 1 lb **85¢**

TARTES MEILLEUR
Saveurs assorties 15 oz **2 / 79¢**

GÂTEAU MARBRÉ WESTON 13 oz **55¢**

SAVON LIQUIDE
pour la vaisselle VEL citron ou rose 12 oz **89¢**

PURIFICATEUR d'air
FLORIENT, saveurs assorties 12 oz **49¢**

SERVIETTES FÉMININE KOTEX 12 oz **59¢**

AMPOULES
GENERAL ELECTRIC Best Buy, 40W, 60W, 100W 2 ampoules **89¢**

SACS À ORDURES RUFF & REDDY Intérieur 10 sacs **59¢**

COTON TIGE Q-TIPS 70 **99¢**

SPAGHETTI
sauce tomates HEINZ 14 oz **25¢**

NETTOYEUR À CABINET CRISTAUX VANISH 14 oz **49¢**

BLÉ D'INDE EN CRÈME DEL MONTE Canada de fantaisie 14 oz **25¢**

FÈVES VERTES ET JAUNES
Coupées DEL MONTE Canada de fantaisie 14 oz **25¢**

RINCE-BOUCHE ROUGE COLGATE 100 16 oz **59¢**

prix magiques

TOMATES MÉTRO
Canada de choix 11 oz **30¢**

POIS VERTS MÉTRO
Grosceurs assorties Canada de choix 10 oz **20¢**

SALADE DE FRUITS
METRO Canada de fantaisie 14 oz **37¢**

BREUVAGE À L'ORANGE
ou aux raisins BESSEY'S 14 oz **54¢**

FROMAGE CANADIEN KRAFT 8 oz **52¢**

FROMAGE VELVEETA KRAFT 7 lb **1 89**

KRAFT CHEEZ WHIZ 12 oz **1 77**

FROMAGE MOZZARELLA KRAFT 14 oz **68¢**

ALPHABETS CATELLI 15 oz **36¢**

VERMICELLE TOURNÉ CATELLI 12 oz **34¢**

LITIÈRE SAULAR POUR CHATS SAC 10 LBS **87¢**

KETCHUP HEINZ 15 oz **40¢**

CÉRÉALE
Newport A-2 2 paquets **69¢**

SAUCE À SALADE
Miracle Whip Kraft 15 oz **49¢**

BEURRE D'ARACHIDES
crèmeux KRAFT 15 oz **71¢**

PÂTE DENTIFRICE
ULTRA-BRITE 180 ml **91¢**

bas prix métro

TOMATES ÉTUVÉES DEL MONTE 14 oz **29¢**

SAUCE B.B.Q. HABITANT 14 oz **34¢**

SAUCE HOT CHICKEN HABITANT 14 oz **22¢**

Chocolat chaud Carnation
Chocolat chaud & guimauve 12 oz **85¢**

SIROP D'ÉRABLE PUR CITADELLE 16 oz **1 10**

CROISSANTS PILLSBURY 8 oz **43¢**

SEL DE FRUIT ENO 1 lb **80¢**

CERISES DALTON'S MARACHINO 15 oz **85¢**

LAVE VITRE NASOLCO
pour auto 1 gal **77¢**

ANTI-DÉRAPANT 25 lb **99¢**

SABLE & SEL 25 lb **75¢**

DÉODORANT
Gillette Night Guard 1 oz **1 00**

ANTI-SUDORIFIQUE
Right Guard Gillette 1 oz **1 00**

PATATES FRITES congelées
McCain coupe régulière en jolies boîtes en carton 7 lb **64¢**

DETERSIF EN POUVRE
ABC **89¢**

PAPIER MOUCHOIR
411111 **37¢**

JUS DE TOMATES
19¢

POUDING
59¢

EAU DE JAVEL
MIX D **59¢**

Prix en vigueur jusqu'à samedi 12 janvier 1974. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Mon marché, bon marché



L'ARTISAN EN FÊTE

L'inoubliable soirée annuelle du journal L'ARTISAN eût lieu samedi le 29 décembre dernier à l'Hôtel de Ville de Terrebonne. En cette occasion, le tirage du concours L'ARTISAN attira des commerçants et notables du

comté venus participer à la soirée.

C'est le jeune Daniel Savard de Ville Des Laurentides qui est l'heureux gagnant de la petite Toyota.

Pendant toute la durée du

concours, ses parents ont participé avec empressement et ont même changé certaines de leurs habitudes en achetant chez des marchands participants de préférence.

C'est toutefois par l'achat

d'un ameublement de \$2,000 chez Ameublement Simard de Sainte-Anne des Plaines, que Mme Savard s'est méritée la chance d'être l'heureuse élue.

Tous se sont bien amusés

au son de la musique de Galipeault Musique dont L'ARTISAN avait retenu les services pour l'occasion.

Somme toute une expérience divertissante et profitable qui sera répétée l'an pro-

chain. Initiative prise il y a 5 ans, le concours L'ARTISAN est devenu une tradition pour tous les citoyens et commerçants du comté.



Le député libéral du comté de L'Assomption M. Jean Perreault avait le choix parmi plus de 400,000 billets de participation quand il a tiré au sort le nom du gagnant du concours L'ARTISAN. Sous le regard moqueur du maire de Repentigny, M. Louis-Philippe Picard, il s'est exécuté avec le sourire. Le directeur du journal, M. Gérard Gauthier semble aussi anxieux que M. Pierre Léveillé, de Léveillé Toyota de Terrebonne.



C'est l'épouse de l'échevin Claude Desjardins de Terrebonne qui a accepté les fleurs de Mlle Muriel Gauthier, secrétaire de L'ARTISAN, en l'absence de l'épouse du maire de Terrebonne, Mme François Paquin, retenue à la maison par la maladie.



Le suspense est maintenant terminé. M. Louis-Philippe Picard annonce que M. Daniel Savard de St-Lin des Laurentides l'heureux gagnant du concours. M. Claude Bérubé, directeur de l'Association des Hebdo du Canada aurait bien aimé avoir sa chance, mais...



M. Adrien Auger et son épouse, maire de Laurentides, semblent perplexes devant l'humour du député Jean Perreault. MM. Gérard Gauthier et Normand Martin de L'ARTISAN, ne s'en plaignent pas par contre...



Tout ce beau monde est fort préoccupé en attendant que le nom du gagnant soit prononcé.



Ce groupe de marchands ont apprécié vivement l'hospitalité du maire de Terrebonne et de votre journal.



Que peut bien demander M. Claude Bérubé des Hebdos du Canada à M. Louis-Philippe Picard pour que ce dernier soit si ébahi? Les autres personnes présentes à cette table pourraient peut-être nous l'apprendre; il s'agit de M. Jean-Guy Dubuc, fonctionnaire fédéral, Mme Gérard Gauthier vice-présidente de L'ARTISAN, Mme Dubuc et Mme Bérubé.



Parmi les invités, on remarque M. Normand Therrien, M. Mme Ange-Albert Fortin maire de Saint-Sulpice, le député Jean Perreault et le maire de Terrebonne le Dr François Paquin.



C'est maintenant l'heure de s'amuser et M. et Mme Gérard Gauthier du journal L'ARTISAN ont ouvert la danse de superbe façon!

SEL A GLACE SAC 25 LB BAG **99¢**

JUS DE LÉGUMES "V-B" CARTON 6 BTES 8 OZ TINS **73¢**

BETTERAVES ENTIÈRES QUALITÉ CHOIX "HAPPY VALE" CHOICE WHOLE BEETS BTE 19 OZ TIN **20¢**

JUS DE CITRON "REALEMON" LEMON JUICE BOUT. 25 OZ BTL **66¢**

SPAGHETTI AVEC SAUCE AUX TOMATES "HEINZ" ET FROMAGE BTE 28 OZ TIN **38¢**

SPAGHETTI WITH TOMATO SAUCE & CHEESE BTE 10 OZ TIN **14¢**

BOEUF HACHE Sac poly 8 lb **699**

STEAK HACHE Sac poly 8 lb **869**

JAMBON FESSE PRET A MANGER BOUT JARRET OU AUTRE **99¢**

CHOP DE BOEUF très belle **1.59**

Porc complet ou 1/2 porc 85¢ lb

EXTRA SPECIAL RIB BOEUF complet environ 20 lbs **95¢ LB**

ASSORTIMENT COMPLET

OIES—CANARDS—FAISANS—POULES—MINI-POULETS—CAILLES—HUITRES EN CHOIX—

SCAMPI—CUISSIS GRENOUILLES

EXTRA SPECIAL DINDE CATEGORIE A 20 LBS ET PLUS **68¢ LB**

COKE ET SEVEN-UP 24 CANETTES **2.59**

CHOCOLAT "LOWNEY'S" BTE 12 OZ BOX

89¢

PRIX PRODIGES

BANANES "DOLE" JAUNES, SAVOUREUSES EXCELLENTE QUALITÉ GOLDEN RIPE LB. **14¢**

CAROTTES PRODUIT DU QUÉBEC CANADA NO 1 **CARROTS** SAC POLY 5 LB BAG **39¢**

OIGNONS JAUNES PRODUIT DU QUÉBEC **YELLOW ONIONS** SAC POLY 5 LB BAG **75¢**

GAGNEZ LE MONTANT DE VOTRE COMMANDE EN BONS D'ACHATS

TIRAGE TOUS LES SAMEDIS À 4 H. P.M.
Gagnante du 5 janvier **\$44.47**
MME J. FORGET 16 LAPIERRE REPENTIGNY

Il faut être âgé de 18 ans et plus pour participer à ce concours.

POUR PARTICIPER DÉPOSEZ VOTRE COUPON DE CAISSE AVEC VOTRE NOM, ADRESSE ET NUMERO DE TÉLÉPHONE DANS LA BOÎTE AU MAGASIN. PRIX MINIMUM DE \$10.00.

POISSONNERIE

ASSORTIMENT FILETS

*SOLES *AIGLEFINS *CREVETTES ETC

HARENG SALE lb **39¢**

EPERLANS FRAIS CONGELÉS Sac poly. 1 lb pqt **59**

BÂTONNETS DE POISSON (fish stick) lb **1.09**

PÂTE POISSON CROQUETTES (fish cake) lb **79¢**

MORUE SALE TURBOT SALE lb **75**

EPERLAN PANES lb **69¢**

BEURRE D'ARACHIDES (RS) CRÈMEUX SMOOTH POT 32 OZ JAR **1.21**

BRIOCHE "PILLSBURY" FRUIT ROLLS ROUL 11 OZ ROLLS **45¢**

CONCOMBRES SUPER SELECT E.U. CANADA NO 1 **CUCUMBERS**

2 POUR 37¢



SUPER SAVERS

FILETS D'AIGLEFIN	CONGÈLES FROZEN HADDOCK FILLETS	lb 1.19
SMOKED MEAT "COORSH"	SAUCISSES FUMÉES FEDERAL skincoss wieners pqt 1 lb	85¢
TOURTIÈRE MÉRITE	PIZZA TOUTE GARNIE AVEC SAUCISSON PEPPERONI	ch 16 oz 1.03
	BACON FEDERAL	lb 1.29
	SALADE DE CHOUX "COORSH"	CONT 32 ON 69¢

MINI-CENTRE REPENTIGNY ANGLE NOTRE-DAME ET LEFRANÇOIS SUPER MARCHÉ DESLAURIERS

en vigueur du 7 janvier au 12 Janvier
SUPER PRIX BOEUF CATEGORIE "A" RUBAN ROUGE
assortiment complet de poissons — frais-congelé
Boeuf pour congélateur — prix special
BIERE FROIDE A LA CAISSE ET ESSAYEZ NOTRE CIDRE POUR TOUTES OCCASIONS

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détailant n'est servi. Spéciaux en vigueur du mardi 7 janvier au 12 janvier inclusivement. Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.

JUS DE TOMATES
QUALITÉ FANTAISIE
"BRIGHT'S" FANCY TOMATO JUICE
5 BTES 19 OZ TINS 95¢

LÉGUMES "DEL MONTE"
QUALITÉ FANTAISIE
FANCY VEGETABLES
4 BTES 14 OZ TINS 1.00

Longe de Porc PORK LOIN

BOUT DES CÔTES
RIB END
89¢

BOUT DU FILET
RIB END
99¢

COUPE DU CENTRE DU CÔTELETTES CENTER CUT OR CHOPS **1.39**

UN FILM A VOIR SANS FAUTE--- DANS NOS FORETS

Dans nos forêts a été tournée "dans le peuple", au coeur des zones forestières au Québec, entre autres à Sainte-Paule-de-Matane (Gas-

ginales, et normale? Pourquoi emporte-t-on à l'état brut les richesses de la forêt pour aller les transformer ailleurs, au lieu de

Contre l'exploitation intensive et brutale, on parle de mise en valeur rationnelle, modérée, ménageant l'avenir... et même de sylviculture.

Contre la tyrannie de la rentabilité financière à tout prix, on évoque la forêt comme milieu planifié en vue du bonheur de l'homme qui y vit.



Contre la solution de facilité qui prête le flanc aux accusations de paresse collective, on refuse le chèque de l'Assistance sociale et on proclame le droit de travail sur place, sans avoir à s'exiler constamment loin des siens.

Contre la loi qui favorise "les gros", on réclame le chemin libre pour le peuple, les coopératives, les syndicats, les conseils régionaux de développement économique...

Le véritable révolutionnaire, dit un travailleur forestier, ce n'est pas celui qui parle fort et met des bombes, c'est celui qui a faim et qui attend son dû...

Dans nos forêts, un film à voir dans le cadre du "Ciné-Participation" organisé mensuellement par le Centre Audio-Visuel de la Régionale; ce film couleur sera présenté lundi le 14 janvier à 20 heures à la salle de la Pastorale de la Régionale Jean-Baptiste Meilleur.

pésie.) Cabano (Témiscouata.) Notre-Dame-de-la-Doré (Lac Saint-Jean), Guyenne (Abitibi). Ce n'est pas un documentaire sur la grande industrie forestière moderne. C'est un film qui appartient aux travailleurs de la forêt. Et qui résonne de leur audace et de leur franc-parler. Qui pose des questions troublantes qux gouvernants du jour.

faire profiter d'abord les populations locales de leurs produits locaux?

Pourquoi veut-on régler les problèmes économiques en concédant toujours des avantages accrus à la grande entreprise, tandis qu'on oppose discrètement la loi au peuple qui veut prendre ses affaires en main?

Pourquoi détruit-on systématiquement le milieu forestier, pour y abandonner ensuite les populations dans des régions devenues mar-

Pourquoi n'applique-t-on pas enfin les plans d'aménagement rationnel dans l'intérêt même des régions visées?

24 heures par jour
CINEMA TEL 581-2720
HARLEMAGNE
 87, RUE SACRE COEUR

Vendredi, samedi, dimanche, mardi, jeudi 7h30
 Matinée pour les jeunes dimanche à 2h, 75c

Du 11 au 17 janvier

Vendredi, samedi et dimanche 15 et 17 janvier
 Mardi et jeudi

1er: L'aventure du Poséidon
2eme: La Scoumoune (supp.)
3eme: Ciné 11 hres Vivre libre
Dim. après-midi 2 hres
Entrée: 75c

CINEMA MARSEILLES BOUL. INDUSTRIEL REPENTIGNY

VENDREDI A JEUDI 11-12-13-14-15-16-17 JAN.

UNE NOUVELLE SUPER FEERIE
 MELANT ACTEURS ET DESSIN ANIME

ENSORCELANT! ERLOUSSANT!

WALT DISNEY PRODUCTION
L'Apprentie Sorcière
 ANITA LANSBURY DANIEL TOMLINSON THOROUGH JIFFE ERICSON

2^e FILM
 UN FILM DONT VOUS VANTEREZ LES ADMIRABLES QUALITES.
 WALT DISNEY
LE PAYS SAUVAGE
 STEVA FORREST JIM HOWARD VERA MILES SEANCE POUR ENFANTS SAMEDI A 11h. Adm. \$1.00

La semaine prochaine :
L'Aventure du Poseidon
 Le passager de la pluie avec Charles Brownson
 19 janvier le cine nuit a minuit jusqu'à l'aube 3 films d'horreur dont 1 a 3 dimensions.
Pays Sauvage
 Nous fournissons les lunettes.
 Sur semaine: 7h30 Samedi: 1h30 et 7h30
 Dimanche: 1h30 et 7h30
 Séance pour enfants, samedi 1h30

Cine-Participation

ENTREE LIBRE
 Information: CENTRE AUDIO-VISUEL TEL: 581-5890

LE CINE-PARTICIPATION EST MAINTENANT PRESENTE AU SALON DE LA PASTORALE DE LA REGIONALE (PLUS INTIME) ECOLE J.B. MEILLEUR

Lundi 14 janvier à 8 hres

DANS NOS FORETS

THEATRE ROYAL L'EPIPHANIE
 588-9018 589-3653

Semaine du 11 au 17 janvier

Vendredi 11	Samedi 12	Dimanche 13	Mardi 15	Jeudi 17
-------------	-----------	-------------	----------	----------

BILLY JACK
 Just a person who protects children and other living things
 TOM LAUGHEN # DELORES TAYLOR

La Partenaire

THEATRE FIGARO
 867, St-Pierre, Terrebonne 666-3121

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE LUNDI 11-12-13-14 JAN.

14 ANS

Après son triomphe dans "LE DESPOTE CRUEL" voici maintenant BRUCE LEE dans

la FUREUR DE VAINCRE

John GAVIN
LES COCUS
 UN FILM DE LARRY KENT

interlotoCase postale 908, Place d'Armes,
Montreal 126, Qué. Tél. 873-5350-53**TIRAGE DU 4 JANVIER, 1974****1139,197 BILLETS VENDUS****3,428 GAGNANTS****\$911,800. EN PRIX**

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	3 7 3 3 1 5 0	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	3 1 7 4 4 6 9	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	2 7 6 0 7 3 0	gagne \$25,000.
6 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 3 1 5 0	GAGNENT \$5,000.	13 billets se terminant par	7 4 4 6 9	gagnent \$1,000.	8 billets se terminant par	6 0 7 3 0	gagnent \$1,000.
106 BILLETS SE TERMINANT PAR	3 1 5 0	GAGNENT \$1,000.	107 billets se terminant par	4 4 6 9	gagnent \$200.	75 billets se terminant par	0 7 3 0	gagnent \$200.
1037 BILLETS SE TERMINANT PAR	1 5 0	GAGNENT \$300.	1021 billets se terminant par	4 6 9	gagnent \$100.	1052 billets se terminant par	7 3 0	gagnent \$100.



A l'occasion de la réception des citoyens qui se tenaient le 2 janvier à l'Hotel de ville Terrebonne pour l'échange des voeux pour l'année 1974 avec le conseil de la ville, trois souligner le travail qu'ils ont accompli pour le bien commun Me Léopold Gravel et Lionel Grenier. On reconnaît sur la Gravel, M. François Paquin maire de Terrebonne, Me Denis de Terrebonne, et M. Lionel Grenier.

2 janvier à l'Hotel de ville Terrebonne pour l'échange des citoyens de Terrebonne ont reçu un certificat émérite pour de leurs concitoyens. Il s'agit de MM. Jean-Marc Fontaine, photo dans l'ordre: M. Jean-Marc Fontaine, Me Léopold Hardy ministre des Affaires Culturelles et député provincial

Soirée des hôtes et hôtesse

C'est samedi soir le 12 janvier 1974, à 7:30 heures pm, qu'aura lieu la soirée dansante des membres, à l'école Marie-Victorin, rue Curé-Martineau, Repentigny est. Par la même occasion, une invitation spéciale est lancée à tous les parents, famille et instructeurs sans exception aucune, d'assister à cette petite fête, en l'honneur de leur fille ou garçon. "Buffet" "rafraichissement" seront servis gratuitement à tous. Ainsi le Comité sous l'habile direction du directeur général, monsieur Albert Dumulong, espère que l'appel fait, sera une réussite tel que les années passées, car cette année, le Corps de Clairons et Tambours qui est mixte, saura amené plus d'ampleur à cette soirée dansante car les filles disaient toujours auparavant qu'il n'y avait pas de garçon et que la soirée était plutôt sombre. Mais cette année, il y aura des garçons membres, puisque le Corps est mixte et que cela apportera plus de couleur et de gaieté, et surtout

n'oubliez pas d'y assister tous en grand nombre. C'est votre soirée dansante à vous tous chers membres, alors c'est un rendez-vous le 12 janvier 1974, et prenez-en bien note et aussi "surprise" pour tous les membres je vous le promets.

Les membres sont heureux de leur acquisition de nouveaux clairons et tambours reçus tel que promis par monsieur Johnny Grosso, ancien directeur général qui souhaite que ce Corps ira toujours de l'avant.

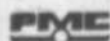
Monsieur Jean-Paul Martineau, conseiller technique et monsieur Johnny Grosso, gérant d'affaires, offrent encore une fois, leurs meilleurs voeux de joie, santé, bonheur et prospérité, à tous les membres du Corps, parents, amis, à tous les collaborateurs de ce journal, et à la direction, pour la nouvelle année 1974.

Bonne chance, Bravo, et longue vie à ce Corps.

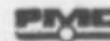
Hôtes & Hôtesse de
Repentigny
Corps de Clairons
& Tambours

LES PREUVES SONT FAITESaux **Galeries**

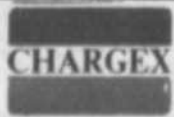
581-4160

**MANUFACTURE
D'HABITS DE
REPENTIGNY****332, Notre-Dame-des-Champs****(au pied du pont Charlemagne)****A. Cloutier, prop.****Louis Sardano, gérant**chemises
souliers
cravates
coupe-vent
pantalons**HABIT
Hommes
garçons****SPECIAL****HABIT DE NEIGE****HOMMES 2 pièces****\$29.95****ENFANTS****\$19.95****UN NOUVEAU CONCOURS**

GAGNEZ

**"LA MAISON MOBILE"
DE VOS RÊVES**Maison P.M.C. modèle "Villa" d'une dimension de 12' x 54' Cuisine, salon et 2 chambres.
Complètement meublée, tapis, poêle, frigidaire, etc. Transportée sur votre terrain sans frais.

TIRAGE: LUNDI LE 15 AVRIL 1974

**Plan mise
de côté**

SUR LES RAYONS

APL ET LES CADRES

Les Presse de l'Université du Québec viennent de publier **APL ET LES CADRES** par Rolland-A Hurtubise et Yves Poulin, respectivement professeur et analyste de l'information à l'École nationale d'administration publique (ENAP). Le but de cet ouvrage traitant de la programmation d'ordinateurs est de familiariser les cadres avec un langage de programme très puissant et qui s'apprend facilement. Ce livre sera le principal manuel de référence utilisé en informatique à l'École nationale d'administration publique de l'Université du Québec tant dans le programme de maîtrise en administration publique que dans les sessions de perfectionnement à l'intention des administrateurs publics.

La méthode employée pour présenter le langage APL (A Programming Language) consiste en une démythification des ordinateurs dans les deux premiers chapitres, et dans les trois derniers, en une introduction rapide et simple au langage. De nombreux exemples servent à illustrer les techniques les plus courantes de programmation.

Les raisons qui en font un livre original:

Trois faits font que ce livre se distingue de certains ouvrages concurrents:

- * il s'adresse aux cadres, c'est-à-dire à ceux qui se trouvent aux échelons moyens et supérieurs d'une organisation;

- * il considère comme acquis qu'un grand nombre d'administrateurs n'ont pas eu de formation mathématique poussée et que leur connaissance en informatique n'est pas avancée;

- * son mode de présentation a pu être vérifié lors des enseignements en informatique

l'ENAP d'utiliser l'ordinateur de l'Université Laval à partir des terminaux de l'École.

APL ET LES CADRES-- par Rolland -A Hurtubise et Yves Poulin. Les Presses de l'Université du Québec. Un volume de xx et 188 pages (6 3/8 x 9) broché, 0-7770-0106-3, 1973, -\$6.00.

Trouver un travail qu'on aime

"De nos jours, on entend beaucoup répéter que le travail use, qu'il engendre le stress, ce fameux stress responsable de tous nos maux. "Au contraire" pour être équilibré, l'homme a besoin de travailler comme il a besoin de respirer, de manger, de dormir, d'avoir une vie sociale et sexuelle."

C'est ce qu'écrit dans Sélection du Reader's Digest, le Dr Hans Selye, de l'Université de Montréal. "Notre but devrait être non pas d'esquiver le travail, mais de découvrir celui qui nous convient le mieux. "Nous devrions "choisir un entourage (épouse, patron, relations) qui corresponde à nos préférences innées, ainsi qu'un métier qui nous plaise, mérite notre respect et convienne à nos aptitudes.

C'est la seule façon de ne pas être obligé de faire un constant effort d'adaptation, cause majeure de stress nocif."

Car, souligne le Dr Selye, tous les stress ne sont pas nocifs. "Le stress est inhérent à toute activité, et le seul moyen d'y échapper consisterait à ne jamais rien faire. "Pourtant, faut-il observer, ceux qui ont beaucoup travaillé et connu de grands succès ont généralement vécu très vieux: par exemple, Casals, Churchill, Schweitzer, Toscanini, Adenauer, de Gaulle,

LE MONDE TEL QU'IMAGINE PAR DES ETRES MARGINAUX

Contestataires de nature, les gens marginaux ne peuvent admettre les choses établies, des choses qu'eux-mêmes n'ont pas bâties. Aussi, les sujets de l'heure ne sont-ils pas leur souffredouleur, critiquant d'office les situations sociales. Cette sorte de personnes hors-cadre n'est pas sans envisager une autre forme de vie pour les pauvres contemporains que nous sommes... et dans cet acheminement ils se veulent les croisés d'un monde meilleur.

Avant de nous présenter leurs vues, un trio de jeunes rédacteurs d'un magazine québécois réputé pour être "underground" -Mainmise-balaie radicalement tout ce qui existe actuellement, n'étant pas de tout satisfait du régime, qu'il s'agisse de spiritualité via l'Eglise, de stratification sociale, de problèmes écologiques et géographiques, de démocratie, d'économie, etc.

Une insatisfaction qui les amène à dire que "le monde qu'on connaît est en train de s'écrouler sur les bases" et qu'on s'en va vers une fin, tel un organisme en décomposition.

Lors d'une entrevue que Michel Bélair, Georges Khal et Roland Vallée nous ont accordé récemment à leur local à Montréal, ceux-ci évoquent "qu'il y a de plus en plus de mécontentement dans le monde, de révolution, d'exploitation, d'aliénation, de répression, de complots politiques, de violence... sans compter qu'on se dirige vers une crise économique incroyable, vers des famines et des épidémies", de mentionner un membre du groupe. Ayant une vue assez particulière des choses, les voilà qui nous traduisent leurs différents point de vue.

de focus ou tous les gens peuvent concentrer leurs énergies, mais l'envers de ça, c'est quand t'es prêt à tuer les autres parce qu'ils ne sont pas dans ton Eglise". (Accordons-leur qu'à ce sujet, l'histoire leur donne raison jusqu'à un certain point).

STRATIFICATION SOCIALE -"C'était nécessaire parce qu'on est fait de même: des plus intelligents, des moins intelligents, des forts et des faibles. C'est évident que l'enfant n'est pas égal à la mère qui le contrôle. On en est au point où il faut que les gens répartissent leurs tâches, les uns en haut ou en bas des autres. Même dans l'Eglise qui devrait être l'envers de la stratification, cette dernière est présente: le pape ne devrait-il pas être le serviteur des serviteurs de Dieu, alors qu'au contraire il habite le plus beau palais du monde...et les pauvres sont en bas de lui...?"

PROBLEMES ECOLOGIQUES (POLLUTION) -"Ca, c'est pornographique. En autant que ça rapporte, on on permet la pollution. Tu fais un gros barrage, quitte à foquer le naturel pour un projet dit industriel. Le Québec essaie de prévenir la pollution de différentes façons, mais je pense qu'il faut surtout viser les grosses compagnies".

SOUS-POPULATION AU QUEBEC--- "Adopter des enfants...il y en a de moins en moins. Si jamais on se ramasse avec seulement quatre millions de Québécois, ce sera au moins quatre millions de gens éveillés!".

DEMOCRATIE AU Q. -"On donne au peuple l'il-

LE MONDE S'ECROULE... Dans un numéro de "Mainmise" publié mensuellement, on pouvait lire que "le monde qu'on connaît est fait en train de s'écrouler sur ses bases". Etant perplexe sur la signification de cette idée, on questionne et un journaliste attaché au dit magazine québécois -Georges Khal- répond:

-Les conditions de vie sociale, biologique et psychologique sont renversées; on s'en va vers une fin...comme un organisme malade. Il y a de plus en plus de mécontentements, de révolutions, d'exploitation...!

Et un de ses confrères, Roland Vallée, de poursuivre: -"Qu'on arrête pour une fois d'exploiter l'homme et qu'on essaie de le mettre en harmonie avec lui-même pour que la planète terre puisse évoluer paisiblement vers une entente. C'est bien u-

topique ces mots-là. Pourquoi l'achètes du pain? C'est parce que t'en fais pas. On s'aperçoit alors que tout le monde délègue ses pouvoirs à chacun sans exploiter ceux à l'intérieur de soi; on les a délégués à des organismes qui souvent exploitent en nous exploitant. Pourquoi ne pas changer cette situation? Que chaque individu fasse la révolution à l'intérieur de lui-même et je pense qu'on pourra alors changer une société. Pourquoi qu'on n'arriverait pas à faire que les gens puissent manger sagement, qu'ils aient des esprits capables et des corps parfaits?"

Et Michel Bélair, directeur de "Mainmise" conclue en pensant d'abord "qu'il faut changer l'homme, après quoi seulement le niveau politique".

Viviane Simard-Pilote.

motscroisés quebécois

problème no 27

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALLEMENT

- 1- Farine détremée et pétrie. -- Bâtiment de dimensions importantes.
- 2- Alors (vx). -- Qui présentent les couleurs de l'arc-en-ciel.
- 3- Membre du poisson. -- Possèdent.
- 4- Habitant. -- Anagramme de "mer". -- Ville d'Italie.
- 5- De la gamme. -- Fantôme.
- 6- Couleur choisie dans les jeux de carte. -- Divisé en trois.
- 7- Développement progressif. -- Retraite des bêtes féroces.
- 8- Sans fixer de jour (deux mots). -- Gratuit (abr.).
- 9- Bord, lisière d'un bois. -- Onomatopée. -- Durillon.
- 10- Semblable. -- Hardiesse imprudente et présomptueuse.
- 11- Nouveau, original. -- Manquer, échouer.
- 12- Célébreras. -- Existera.

VERTICALEMENT

- 1- Isthme de 188 milles de largeur entre les deux océans. -- Raison d'agir.
- 2- Membre d'une secte religieuse du 11e siècle. -- Prénom masculin.

- 3- Robe d'avocat. -- Petit os.
- 4- Dans la rose des vents. -- Prénom féminin. -- Préposition.
- 5- Comté du Québec voisin des Etats-Unis. -- Action de tirer.
- 6- Colère--Recommanda.
- 7- Droit sans détour. -- Damnation.
- 8- Colère. -- Tirer après soi.
- 9- Interjection. -- Instrument du médecin. -- Qui a le poil fort court.
- 10- Séparent une chose des objets environnants. -- Mentionne comme preuve.
- 11- Dernier repas de Jésus-Christ. -- Chicaneur sur des riens.
- 12- Intenter en justice. -- Ira ça et là, à l'aventure.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	A	C	E	R	E	R	E	R	P	R	A	L
2	M	E	G	O	T	L	O	B	A	L	E	
3	I	S	G	E	R	A	T	L	E	V		
4	C	A	R	S	E	R	V	E	S	M		
5	T	R	I	O	S	O	L	I	V	E	S	
6	S	C	R	A	P	I	E	R	E	S		
7	A	D	R	E	S	S	E	R	E	S		
8	R	E	T	R	E	C	I	S	I	T	E	
9	I	L	E	N	T	E	R	N	L	E		
10	V	E	T	A	B	E	R	K	I			
11	A	V	A	N	C	E						
12	S	E	N	L	E	S	A	B	I	N	E	

VOUS POURREZ VOUS PROCURER LES LIVRES DE NOTRE CHRONIQUE AUX

VARIETES DAMPHOUSSE ENRG.

8h a.m. à 11h p.m. tous les jours
429, boul. Lacombe, St-Paul-l'Ermité 581-8400

L'EGLISE ET LA SPIRITUALITE

"Il n'y a aucune loi qui dit que pour communiquer avec Dieu, il faille que l'on passe par l'Eglise. Dieu et toi, c'est un genre de ligne directe. Mais t'en arrive à te libérer quand tu te libères de tes parents pour mener ta propre vie. Car l'Eglise présente un danger: c'est que des gens viennent dire de quelle façon agir et dès que tu procèdes différemment, tu agis mal. L'ennui avec elle, c'est qu'elle a fait beaucoup de bien mais aussi beaucoup de mal; je pense ici aux guerres, aux massacres, aux inquisitions; on a brûlé les gens, fait des complots politiques, banni la connaissance, essayé d'empêcher certaines choses. C'est: bon une Eglise en soi parce que ça créé un espèce

lusion qu'il vote, mais en fait, ce n'est pas Bourrassa qui mène le Québec mais ceux derrière lui. La démocratie, c'est le fun parce que les gens se sentent en sécurité, mais quelle sécurité violée!"

PROBLEMES ECONOMIQUES

-"Pourquoi dit-on aux gens: "faites votre propre économie" parce que l'économie mondiale est contrôlée, si bien qu'ils font des crises ou des guerres quand ils veulent pour des questions d'argent. On dit aux gens de débarquer de toute idée économique: débarquer du système économique; débarquer du communisme, du capitalisme... et de vivre eux-mêmes, de se produire eux-mêmes leurs propres nourritures. En fait, voilà nos conseils!"

Picasso. "Sans appartenir à cette classe d'élite, chacun de nous peut avoir une vie longue et heureuse tout en travaillant dur, à condition d'aimer ce qu'il fait".

de REMBOURRAGE **581-2535**

Le SALON

REPENTIGNY

set de salon, davenport capitonné, styles espagnol, colonial set de cuisine,

11, rue Archambault, Repentigny

à l'ENAP. La récente entente signée entre l'Université du Québec et l'Université Laval, prévoyant des modes de collaborations entre les deux établissements, permet d'ailleurs aux étudiants de

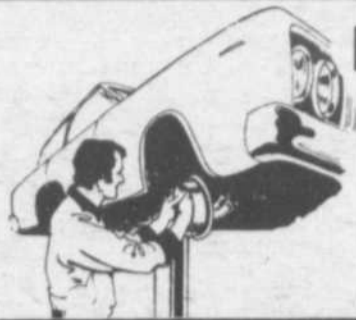
FACILE! AUX MAGASINS

Firestone

164, Notre-Dame

Repentigny 581-5150

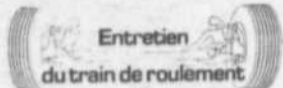
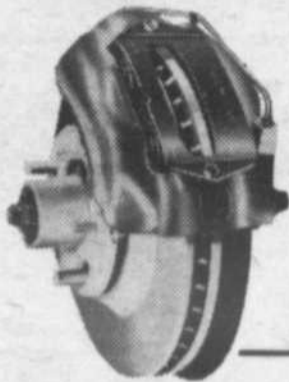
PROFITEZ DES FACILITÉS DE PAIEMENT DE **Firestone** de CHARGEEX ou d'AMERICAN EXPRESS



RÉFECTION DES FREINS À TAMBOUR

\$ 39⁹⁰
SEULEMENT

1. Rectification des tambours des quatre roues.
2. Rectification des nouvelles garnitures pour obtenir un contact parfait avec les tambours.
3. Vérification des maîtres-cylindres.
4. Vérification des cylindres de roues.
5. Vérification des ressorts de rappel des segments.
6. Vérification des canalisations.
7. Addition de liquide hydraulique de qualité supérieure.
8. Vérification et regarnissage des roulements externes de roues avant.
9. Essai sur route.
10. Garantie de 30.000 milles.



FREINS À DISQUE: ENTRETIEN DE PRÉCISION

\$ 29⁹⁰

DEUX ROUES.

Voici le travail effectué par les spécialistes Firestone du train de roulement: pose de quatre nouvelles garnitures de freins avant; inspection des étriers, disques et freins arrière. Rectification des disques et réfection des étriers moyennant supplément. Garantie de 24.000 milles ou 24 mois, selon le cas. Prix aussi avantageux pour de nombreuses voitures importées comme les Datsun et Toyota.

BONS PNEUS \$ **4⁴⁴**
D'OCCASION
à partir de

BATTERIE LIFETIME SUPREME

Firestone

DÉMARRAGES GARANTIS
AUSSI LONGTEMPS QUE
VOUS GARDEREZ
VOTRE VOITURE

\$ 27

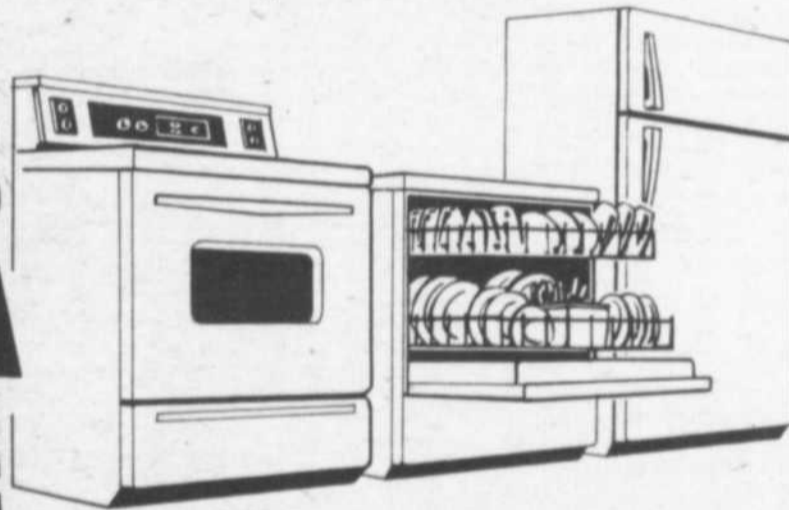
SPP22FC
AVEC
BATTERIE
REPRISE



INSTALLATION: \$1.00 DE PLUS
SP24C \$29⁹⁵
SP24F avec batterie
reprise. Installation: \$1.00 de plus.

EN SPÉCIAL:
**APPAREILS
POUR LA
CUISINE**

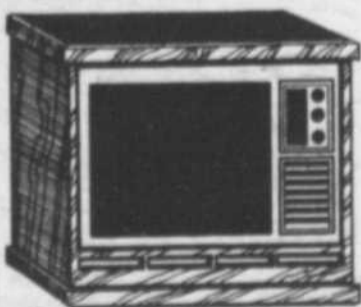
PROFITEZ DE NOS PRIX D'ACHAT EN GROS!



Ni intérêts ni frais de service en cas de paiement complet dans les 90 JOURS de la date d'achat.

EN SPECIAL:
TÉLÉVISEURS

PROFITEZ DE NOS PRIX D'ACHAT EN GROS!



Ni intérêts ni frais de service en cas de paiement complet dans les 90 JOURS de la date d'achat.

& STÉRÉOS

L'ASSOMPTION-PAROISSE

par Raymond LAPREE

AFFAIRES MUNICIPALES

Notre conseil municipal commence la nouvelle année en siégeant dans une nouvelle place, à la salle des Chevaliers de Colomb où a eu lieu lundi dernier la plus récente assemblée municipale.

En décembre, le conseil a approuvé le changement de son système comptable. Tout sera unifié dans un même livre. Par ailleurs, chaque propriétaire aura une fiche qui donnera d'un seul coup d'oeil le portrait général de ses relations avec la municipalité. Il en coûtera quelques centaines de dollars pour moderniser ce service. Un autre changement dans le matériel administratif est en cours; le conseil est à la recherche d'une machine à photocopie qui puisse avoir le don de ne pas coûter cher, de faire du bon travail et de produire également les photocopies sur du papier officiellement valide. Après déjà plusieurs démarches, on n'a pas trouvé l'appareil désiré. Quant à notre secrétaire-trésorière, dont le bureau au 430, Rang-du-golf sera officiellement identifié par une enseigne cette semaine, elle a été nommée assistante à l'évaluateur relevant désormais du conseil de comté; notre municipalité, comme partout au Québec, aura désormais un rapport mensuel d'évaluation à fournir au nouvel organisme.

Parmi les choses que nous n'avions pas rapportées dans les assemblées de décembre, il y a l'entente réalisée entre le conseil municipal et les propriétaires du quartier April à propos de leur taxe d'égoût. Le maire a réuni les propriétaires concernés qui ont proposé au conseil que les frais et honoraires dans le procès sur le réseau d'égoût du Pont soient payés par le Fonds général de la municipalité plutôt que par le fonds d'aqueduc de ce coin, les propriétaires se réservant pour leur part la somme dont se sont fait libérée en justice les frères Urbain quant à l'égoût qui longe leur terre. Le conseil a aussi accepté de verser ces frais à l'année fiscale 1974-75 du fonds général.

Enfin une affaire traînait depuis très longtemps, l'achat de la rue du domaine Astral. Elle semble avoir trouvé son issue. Les résidents de cet endroit ont fait preuve de grande ténacité et de persévérance puisque ça fait deux ans qu'ils tentent d'obtenir gain de cause. Au début c'était la rue qui n'était pas assez large; le propriétaire principal la fit donc cadastrer selon les besoins et chacun des autres propriétaires le long de la rue acceptait de ronger un peu son devant de terrain. Ensuite ce fut une clôture décorative qu'il fallu enlever. Entre temps des problèmes d'aqueduc et d'égoût revenaient régulièrement à la surface. Il fallut ensuite

vaincre les dernières hésitations du propriétaire principal du domaine dans la concession de la rue. Et comme dernier problème de taille, il faut maintenant faire déplacer les poteaux de l'Hydro-Québec qui se trouvent désormais en plein centre de la rue. Pour déplacer ces poteaux, l'Hydro charge assez cher: un seul poteau, le plus dispendieux, coûte plus de \$1.200. Les quelques propriétaires concernés ont donc suggéré au conseil une entente que ce dernier a acceptée: ils partageront à 50% avec la municipalité les frais de relocalisation des poteaux. Il est à souhaiter pour eux qu'après tant de démarches et de dépenses de leur part, ces propriétaires puissent jouir en paix de leur propriété sans connaître trop tôt de nouveaux problèmes.

LOISIRS A LA POLYVALENTE

Désormais la participation aux loisirs de notre municipalité requiert une carte de membre distribuée par les responsables des loisirs ou par la secrétaire-trésorière de la municipalité. Cette carte est gratuite et valable pour l'année 1974. On doit être en mesure de la montrer pour fin d'identification, surtout lors de la participation occasionnelle à des activités telles que le gymnase et la piscine.

Au sujet de ces deux activités, un comité de 4 responsables a été constitué: messieurs Gilles Mallette, Claude Desjardins et Robert Bélaire et Mlle Louise Filiatrault. Ces responsables organisent les jeux du dimanche après-midi de 1h00 à 3h00 sur une base familiale. Autrement dit on s'arrange pour que parents et enfants puissent participer aux mêmes jeux comme il arrive souvent à la maison de le faire; on varie les activités, passant du ballon-panier au ballon-chasseur, au badmington qui peuvent facilement servir à deux ou trois douzaines de joueurs à l'intérieur des deux heures de gymnase que nous louons. Le nombre de gens qui y participent est généralement petit; les responsables lancent donc un appel à ceux qui ne se sont pas encore prévalus de leur droit de venir passer en famille un agréable dimanche après-midi qui commence par les jeux au gymnase et se termine par une bonne baignade dans la piscine.

Par ailleurs les équipes de hockey vont toujours bon train. Durant les congés des fêtes, quelques joutes de compétition ont été organisées contre Saint-Paul-Ermite et contre L'Assomption-ville. Malgré tous les efforts de nos joueurs aucune victoire n'a été enre-

gistrée de notre part; ces joutes hors-série ont permis aux entraîneurs de conclure que nos joueurs ont en général du retard dans leur formation sportive et le but de l'organisation des équipes de hockey est désormais de réduire si possible à zéro ce retard d'ici la fin de la saison.

Les résultats des joutes de samedi dernier sont les suivants. Clubs Bantam: Blizzards 8, Nordistes 4. Ont compté pour les Blizzards: M. Desjardins 3b, F. Ricard 2b, R. Bessette 1b, F. Ste-Marie 1b-1a, S. Kay 1b, P. Savoy 2a, C. Renaud 1a, M. Rivest 1a; pour les Nordis-

tes: M. Picard 3b-1a, C. Deslongchamps 1b, B. Foucher 1a, B. Archambault 1a. Clubs Mosquitoes: Castors 5, Etoiles 3. Ont compté pour les Castors: M. Therrien 2b, L. Rivest 1b, M. Lafrenière 1b, B. Lamarche 1b, M. A. Hénault 1a, S. Dubé 1a, M. Blanchet 1a; pour les Etoiles: J. Foucher 1b-1a, J. Roy 1b-1a, S. Forest 1b.

Clubs Atomes: Boston 2, Rangers 1. Ont compté pour les Boston: S. Foucher 1b, P. Rondeau 1b; pour les Rangers, B. David 1b.

Retour des tramways

Les trams d'antan connaissent une nouvelle apogée d'un bout à l'autre du Canada. C'est l'avis de James H. Kearns, l'un des directeurs de la Régie des transports de Toronto.

Le souci de protéger l'environnement et la lutte sans répit contre la pollution sont à l'origine de cette nouvelle tendance dans la deuxième plus grande ville du Canada. D'après M. Kearns, "les

Voyageurs préfèrent de beaucoup la stabilité des véhicules sur rails; à Toronto, les instances du public nous ont empêchés d'éliminer progressivement les trams.

"Actuellement, nous remettons en état quelque 150 trams et nous espérons acheter 200 nouveaux véhicules perfectionnés. Toronto a du reste reconstruit 150 des ses autobus électriques".

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

FILET
108 po. de large
Couleurs unies
et rayées 2 tons
Valeur 5.95 la verge
pour 3.95 verge

TAPIS OVAL
avec franges
Grandeur 6' x 9'
Valeur 99.95
pour 49.95
Choix de 6 couleurs

TÊTE EN VELOURS

plus draperies chaque côté

VALEUR
\$299.95

POUR
\$199.95

**COUVRE-LITS EN
FOURRURE**
33 1/3 %
D'ESCOMPTE

**COUVRE-LITS
MATELASSES**
Spécial
33 1/3 % d'escompte

**ESCOMPTE JUSQU'À
50%**
sur certains articles
en magasin

Service de décoration à domicile



DRAPERIES
fertin inc.

336 NOTRE-DAME

REPENTIGNY

581-3154



de l'est à l'ouest du nord au sud

NOËL ET LE NOUVEL AN

Les fêtes de Noël et du Nouvel An ont été dignement célébrées par les paroissiens de Saint Paul l'Ermitte. Nombreux furent ceux qui assistèrent aux messes de 10.00 heures et de minuit à Noël.

Une chorale formée à cette occasion, sous la direction de M. Pierre Dubois, rendit les chants de Noël à la messe de minuit. Mme Georgette Raineault touchait l'orgue. Après l'homélie Monsieur le Curé Jean Paul Lebeau bénissait trois cou-

ples de fiancés. La messe de la veille du jour de l'an fut célébrée à 10,00 heures pour permettre à tous d'être chez eux pour le début de la nouvelle année. Malgré le mauvais état des routes secondaires il n'y eut aucun incident ou accident qui soient venus assombrir ces jours de fêtes.

CONSEIL DE VILLE

A une séance spéciale convoquée pour le 4 janvier 1974 à laquelle assistait M. le Maire Jos. Rivest et MM. les échevins Bertrand Jean, Marcel Hurens, Ernest Cor-

mier, Yves Chevalier et Claude Ladouceur avec M. Rolland Locas sect. très et M. Réjean Brouillette asst. secrétaire, on procéda à l'autorisation du paiement des comptes au 31 décembre 1973.

Une résolution fut adoptée acceptant la démission de M. Lucien Gauthier sect. très. en date du 4 janvier 1974 et confirmant l'entrée en fonction du nouveau secrétaire trésorier M. Rolland Locas.

Le conseil autorisa l'achat d'un nouveau système de fiches pour la ville, ces fiches auront une durée de trois à cinq ans. Le coût en est de \$1,200.00.

On confirma l'engagement d'un brigadier supplémentaire en la personne de M.

André Perreault pour se rendre à la demande des comités d'école pour surveiller la traversée des écoliers à l'intersection de la rue Rivest et Notre-Dame. Il travaillera les jours d'école aux mêmes heures que les autres brigadiers et sera sous la surveillance du Chef Pierre Dubois. Son salaire sera de \$30.00 par semaine.

On procédera au déblaiement des trottoirs sur les rues St-Paul Rivest, Boul. Lacombe et Notre-Dame dans les prochains jours.

Mini-nouvelle

Le super-concours Toyota du journal L'ARTISAN étant terminé, un de nos marchands, "Les Galeries de l'Habit Repentigny", lance à son tour la promotion "La Maison Mobile". Le succès de ce concours est déjà assuré quand on connaît la popularité de cette maison du vêtement à prix populaire.

Remise des trophées de décoration des Fêtes

La Chambre de Commerce de Saint Paul l'Ermitte a le plaisir de faire connaître les gagnants des trophées pour meilleures décorations extérieures pour le temps des fêtes.

Un jury est passé par toutes les rues de la paroisse un certain soir et a pu se rendre compte de la variété des décorations et du beau travail qui avait été accompli.

C'est dans la section résidentielle que le choix fut le plus difficile à faire, les décorations étant nombreuses et toutes jolies. Dans la section commerciale il n'y avait pas un grand choix et on remarquait dans cette section, une diminution dans la quantité et dans la variété

des décorations.

Dans la section commerciale, le premier prix a été attribué à l'Auberge Grand' Mère du 553 rue Notre-Dame, qui se mérite le trophée perpétuel pour une année et un trophée miniature gravé à son nom. Le deuxième prix est allé à Monsieur Robert Auclair, marchand de meubles de la rue Saint Paul, qui se mérite un trophée miniature gravé à son nom.

Dans la section résidentielle, le premier prix va de nouveau cette année à Monsieur Emile Saint Amour du 92 rue Jeanne Mance. Monsieur Saint Amour recevra le trophée perpétuel et un trophée miniature. Le deuxième prix

va à Monsieur Césaire Léveillé, du 595 de la rue Notre-Dame, qui recevra un trophée miniature.

Nous devons accorder des mentions spéciales aux personnes suivantes dont les décorations étaient très jolies et qui auraient certes mérité un prix: M. Claude Vaillancourt du 592 Place Boisvert, MM. Jean Robert et André Campeau de la rue Saint Joseph, MM. Claude Gagnon et Gilles Poulquin de la rue Notre-Dame, et M. Roland Venne de la rue Léveillé.

Nous devons féliciter la Municipalité d'avoir joliment décoré la façade de l'Hôtel de Ville: c'était la première fois depuis quel-

ques années.

Félicitations aux gagnants des trophées et à tous ceux qui ont fait un si beau travail et participé à cette manifestation de l'esprit des fêtes.

Cours de Danse

POUR JEUNES: SAMEDI MATIN DE 10 A 11 HRES

POUR ADULTES: DI MANCHE SOIR DE 9 A 10 HRES

ENDROIT:

ECOLE ADELARD
BOUCHER
RUE NOTRE-DAME
ST-SULPICE

Professeurs...

Huquette et Robert

Diplômés de A.P.D.2.

INFORMATIONS: 581-5645

172 Notre-Dame Repentigny

DIRECTEUR DE FUNERAILLES - AMBULANCE

384, Notre-Dame, St-Paul-l'Ermitte **581-7930**

Jos. Guay & Fils, 756, St-Louis, Terrebonne 2904, Dupras, Mascouche **666-3832**

HUILE A CHAUFFAGE ROBITAILLE LTÉE

**4 camions
à votre service**

VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE

**ASSURANCES PIÈCES
PAR ANNÉE
\$14.50**

St-Paul l'Ermitte

581-2140



CABINE TROIS PLACES DODGE

*Spécialistes dans la
vente et entretien de
camions*

*Nos prix sont
compétitifs. Venez
nous voir pour estimer
sur camions de
toutes grosseurs.*

MARSOLAIS
AUTOMOBILES INC.
L'ASSOMPTION QUE.

646 boul. L'Ange Gardien 589-5631

Remise de certificats de mérite



Me Léopold Gravel est citoyen de Terrebonne depuis sa naissance. Il fit ses études au collège St-Louis et au séminaire de Ste-Thérèse et, puis son droit à l'Université de Montréal où il obtint sa licence en 1926. Il pratique sa profession à Terrebonne soit 47 ans. M. Gravel exerça les fonctions de secrétaire trésorier à la municipalité de la paroisse St-Louis de Terrebonne et fut secrétaire au conseil scolaire pendant 28 années consécutives. En juillet 1960 il était élu conseiller scolaire et nommé par la suite président par ses collègues. Il fut également conseiller en 1946 et occupa ce poste durant 5 ans où il apporta son expérience au règlement des affaires municipales. Attaché à sa ville et à ses concitoyens, il participa à des organisations sociales charitables de notre milieu et il fut secrétaire lors de la fondation de la Chambre de Commerce en 1936. Président de la Garde d'Honneur St-Louis. Dans le domaine de la politique, il fut président de l'association libérale du comté et demeura président d'honneur durant plusieurs années. Il fut durant 25 ans maître de chapelle à la paroisse de Terrebonne. Très bon musicien, il fut directeur de la première harmonie de Terrebonne. Marié à Simonne Mathieu de Lachenaie au début des années 30 et en seconde noces à Thérèse Papineau, de Terrebonne. Son fils Robert continue la tradition de son père dans le notariat.



M. Jean-Marc Fontaine est né à Montréal en 1921. M. Fontaine est licencié en Sciences sociales de l'Université de Montréal. Il fit ses études au collège André Grasset de Montréal. M. Fontaine est ajusteur en assurances, propriétaire du bureau provincial de réclamation rue St-Louis. Il serait fastidieux de nommer toutes les activités passées tellement elles sont nombreuses. Voici quelques unes de ses activités: Président de la chambre de commerce de Terrebonne, président de l'organisme régional, grand chevalier du conseil 3483 des chevaliers de Colomb, directeur du courrier de Terrebonne, président de la Zone de la fédération des Oeuvres de charité des Laurentides, président national du ralliement créditiste et candidat du parti sur la scène fédérales. Depuis la fondation du club Optimiste de Terrebonne en 1965, il participa aux activités de ce club où il fut d'abord président pour l'année 1970-71 et est actuellement lieutenant-gouverneur de la Zone pour les Optimistes. Il fut de plus conseiller municipal de 1962 à 1965: un homme qui aime toujours servir ses concitoyens. M. Fontaine est marié à Colette Bergeron depuis 1946 dont sont nés 4 enfants, 3 filles tous mariées et un garçon. M. Fontaine contribue à la plantation d'arbres dans la ville de Terrebonne. Il participe à la Commission des Loisirs, au comité commerce et industries et est actuellement président du comité LAMATER.

24/ L'ARTISAN, le 9 janvier 1974



M. Lionel Grenier est né à Spring-Hill au Québec en 1915. M. Grenier est citoyen de Terrebonne depuis 1960, il est président de Lionel Grenier Automobiles sur la rue St-Louis, concessionnaire de General Motors. M. Grenier est fondateur du club Optimiste de Terrebonne en 1965 et occupa dans cet organisme plusieurs fonctions dont président en 1969-70, par la suite lieutenant-gouverneur en 1971-72, gouverneur élu en 1972-73 et actuellement gouverneur du district Québec-Maritimes. M. Grenier est toujours fort actif lorsqu'il s'agit d'aider les autres. Il fit partie durant plusieurs années du Bureau de la fabrique de Terrebonne et fut président de la campagne de souscription de la fédération des Oeuvres des Laurentides. M. Grenier a également fait partie de la Chambre de Commerce et il agit comme président de l'équipe de hockey de Terrebonne il y a quelques années. Sa devise "Pas de substitut pour le travail". Marié en 1948 à Gisèle Chartrand dont sont nés 9 enfants: 6 garçons et 3 filles dont un garçon marié avec la fille de M. Jean-Marc Fontaine.

CHRONIQUE DES SEIGNEURS

par Normand Martineau

Les budgets spéciaux pour l'année scolaire 73-74 concernant le service des immobilisations se divisent en 5 projets.

Projet A- Installation de locaux préfabriqués à l'école St-Charles de Lachenaie et aménagement de services à cette école pour répondre à l'augmentation de la clientèle. Budget spécial demandé: \$23.500.

Projet B- Travaux électriques requis à l'école Léopold Gravel suite à des changements dans le système de distribution de l'Hydro-Québec. Budget spécial demandé: \$5.000.

Projet: C- Aménagement de deux classes au sous-sol de l'école St-Louis pour répondre à l'augmentation de la clientèle de septembre 1973. Budget spécial demandé: \$13.000.

Projet D- Ameublement nécessaire pour les locaux de classe et les locaux administratifs mis en place en

ENCAN

Dimanche, 20 janvier, à 1 h de l'après-midi, au 1631 Charles Aubert, Lachenaie, 1 mille du vieux pont de Terrebonne.

ENCAN de mobiliers usagés et de linges usagés et d'antiquités. 5000 articles divers.

Tél.: 748-8581, 666-8293

Jouissez de la neige!

Ne vous fatiguez plus cet hiver... Laissez-vous aller derrière une nouvelle souffleuse John Deere. Trois modèles, 5, 7, 8 c.v.; 26 ou 32 pouces de large. Si vous en avez assez de pelleter... jouissez de la neige. Venez nous voir sans tarder.



ROBERT TURCOTTE INC.
MAGASIN GENERAL

17, rue St-Paul, St-Paul-l'Érmitte

581-2640

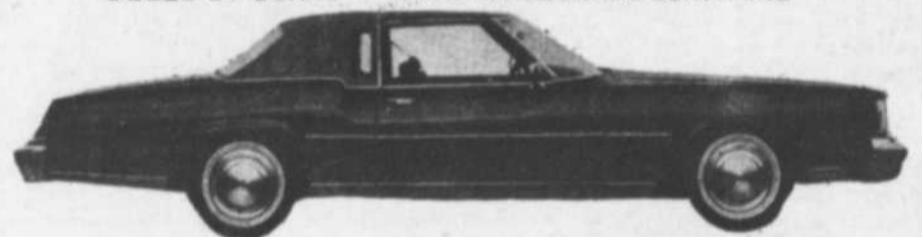
QUOI DIRE QUE VOUS NE SACHIEZ DÉJÀ, SUR

LA TORONADO

DÉ...



BELLE ET BONNE *** PARFAITEMENT SECURITAIRE



LA TORONADO 1974

ALLEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DE CONFIANCE

CANUEL AUTOMOBILE INC.

AGENT AUTORISE: Oldsmobile, F 85, Chevrolet, Chevelle, Monte-Carlo Nova, Vega, Omega, Camaro, Caprice Chevrolet

991 Montée Masson Terrebonne 861-3278 666-3766



BAS PRIX

pharmacie
Yves MATHIEU



900 Place des Seigneurs

666-6664

TERREBONNE

septembre 1973, pour répondre à l'augmentation de la clientèle. Budget spécial demandé: \$7,000, pour un grand total de \$48,500.

De plus l'installation de locaux préfabriqués à l'école St-Charles de Lachenaie et aménagement de services à cette école pour répondre à l'augmentation de la clientèle, budget demandé \$23,000.

Lors d'une réunion, les membres du comité de la Commission Scolaire de Terrebonne ont autorisé le Président et le Directeur Général à renouveler l'emprunt temporaire de \$2,500,000 échéant le 31 janvier 1974, de la Banque Canadienne de Terrebonne. Ce renouvellement est valide pour une période n'exédant pas 6 mois au taux d'intérêt actuellement en vigueur et sujet aux fluctuations de taux décrétées par la Banque du Canada; il sera remboursé par les taxes de la Commission Scolaire et par les subventions du Ministère de l'Education transportées à la Banque Nationale engarantie. Cette résolution demeure sujette à l'approbation de la Commission Municipale du Québec.

Faute d'espace il nous fut impossible de publier la photo représentant les élèves de l'école Notre-Dame de Terrebonne devant la magnifique crèche intitulée "BETH-LEEM 73", montée grâce à la collaboration des élèves, du personnel de l'école, des parents et même des donateurs. Cette crèche fut une idée de Soeur Alice Aubut, c. a. d. principale de l'école.

Tel que prévu, mercredi le 2 janvier eut lieu la rencontre des citoyens avec les autorités de la ville de Terrebonne ou était également présent le ministre des Affaires Culturelles et député de Terrebonne, Me Denis Hardy, pour l'échange des vœux pour l'année 1974. Cette réception fut un grand succès puisque une foule nombreuse répondit à cette invitation.

FLASH SUR MASCOUCHE

La ligue des Propriétaires de Mascouche s'excuse auprès de tous les jeunes pour l'annulation de sa parade du père Noël. Cette parade dut être annulée étant donné la mauvaise température. Cette parade est donc remise pour force majeure à l'an prochain si la température le permet.

Pour les gens qui l'ignorent on pouvait se poser des questions sur l'utilité d'un éclairage 24 heures par jour sur la patinoire de l'école La Mennais. Plusieurs personnes se demandaient si la ville, ne sachant pas comment dépenser son argent, s'était trouvé un moyen d'y arriver. Après avoir communiqué avec le régisseur des loisirs de Mascouche, M. Gérard Pesant, ce dernier expliqua qu'on fit installer le système d'éclairage en toute dernière minute, la veille des vacances de la construction. Pour respecter les normes, le contracteur qui du faire une installation temporaire, ne disposant pas d'assez de temps, ne pouvait installer d'interrupteur avant la fin des vacances de la construction, soit le 6 janvier. On faisait donc face à deux alternatives: soit cesser complètement l'éclairage et ainsi priver les jeunes d'une patinoire et ceci durant leur vacance des fêtes, ou encore agir comme ils l'ont fait: laisser l'éclairage en permanence et attendre le 7 janvier pour l'installation d'un interrupteur. Il ne faut pas oublier qu'on arrosa la patinoire durant plusieurs nuits pour qu'elle soit utilisable.

On entendait pratiquement plus parler de l'association de Chasse et Pêche de Mascouche qui existe depuis près d'un an. Il semble qu'on soit décidé à lui donner un deuxième souffle puisqu'on vient d'y élire un nouvel exécutif qui est prêt à remettre cette association sur pied et à y organiser de nombreuses activités pour l'année qui vient. Nous vous donnerons plus de détails d'ici peu et le nom des membres du comité de direction en plus du numéro de téléphone de l'association où vous pourrez les rejoindre.



Même si les projets d'initiative locale sont coupés en grande partie par le gouvernement fédéral, les Loisirs de Mascouche ont appris, de façon officielle pour le moment, que le projet qu'ils avaient présenté étaient accepté mais qu'ils recevraient \$50,000.00 au lieu de \$74,000.00, ce qui est mieux qu'un refus. Ce projet offrira des emplois à 16 hommes durant 5 mois. Ils s'occuperont des loisirs intérieurs et extérieurs. Ceci prouve que les loisirs de Mascouche sont bien administrés et que le travail de M. Pesant est fort apprécié puisque malgré l'annonce de restriction on accepte quand même ce projet.



ANTI-POLLUTION

Le ministre des Transports, Jean Marchand, a conseillé aux automobilistes de ne pas enlever les dispositifs anti-pollution de leur véhicule. Certains, disait-il, croient réaliser ainsi des économies de carburant.

OTAN

Le ministre des Affaires extérieures, Mitchell Sharp, a mis en garde ses collègues de l'OTAN contre une éventuelle exclusion du Canada dans ses efforts destinés à aplanir les

divergences qui opposent les projet de construction d'un oléoduc de la Ashland Oil entre Oswego (USA) et le Bas-Saint-Laurent, mais avant d'entamer la concrétisation

OLEODUC

Le ministre de l'Energie, Donald S. Macdonald, a révélé que le gouvernement canadien examinait toujours le l'énergie.

ROGER CONTRE ENRG.

Réparations générales:
d'appareils domestiques de toutes marques
cuisinières - lessiveuses - sècheuses
réfrigérateurs - congélateurs

Service TAS 24 heures 581-9439

Mercerie des Seigneurs

VENTE ANNUELLE

REDUCTION DE 10 A 30% PLACE TERREBONNE, 742 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE. TEL.: 666-3311
FERME: LUNDI, MARDI, MERCREDI



Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulottes

ROMEO VAILLANCOURT ET FILS

103, rue St-Louis
Terrebonne

Jour: 666-8596
Soir: 666-4933



FOREST ÉLECTRIQUE LTÉE

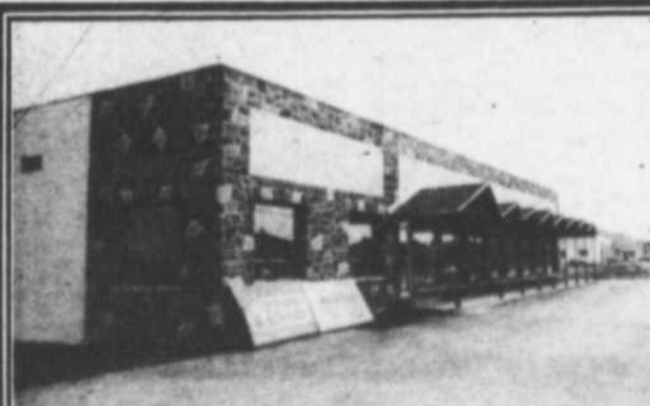
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

Spécialiste en réparation et en chauffage

SERVICE 24 HEURES PAR JOUR

4443 Brébeuf, Montréal
523-4887

1223 St-Germain, Terrebonne
666-1774



GRAND CHOIX DE MEUBLES

SPÉCIAL: TAPIS OZITE 9 x 12 \$29.88

AMEUBLEMENTS

R. SIMARD

66, BOUL. STE-ANNE 625-9625
STE-ANNE-DES-PLAINES

ÉCHANGEZ VOS MEUBLES POUR DES NEUFS



Le Rendez Vous De La Couturière

Réduction

15% A 25%

Grand Choix

Tissus à la verge

Tissus importés

Patrons Mc-Call

Laine

Mme Rita Maloin prop.

548 Boul. Des Seigneurs Terrebonne 666-8067



TOUT POUR LA DECORATION

CENTRE DE
RENOVATION
DOMICILIAIRE



REPENTIGNY
295 NOTRE-DAME
581-0450



LAVAL
5 MONTÉE MASSON
661-7721



ST-EUSTACHE
465 BOUL. SAUVÉ
473-4653

CHOIX DES MATERIAUX
RAPIDITE DU SERVICE
DILIGENCE DU PERSONNEL

BOIS MATERIAUX DE
CONSTRUCTION

COIN DE DECORATION

SPECIAUX LES 9-10-11-12 JANVIER 1974

PIERTEX

Composé donnant un aspect
STUCCO, BRIQUE, MAÇONNERIE, BLOC DE CIMENT



GALLON	9.40
2½ GALLONS	19.97
5 GALLONS	35.77

Nova BRIX 4 JOURS

BRIQUE DECORATIVE 10' CARRES

NOS *110-120-130-160	\$9.88	boite
NOS *100-105-140-150	\$10.88	boite

2 MONTAGNES

BARDEAUX - SHINGLES
BOITE PRATIQUE
COUVRE 16' CARRES (7' DECOUVERT)

14.88

boite

INTRODUCTION - 4 JOURS SEULEMENT

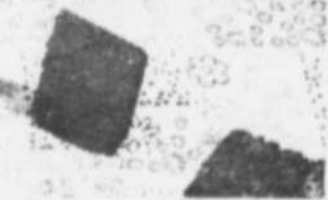
FLINTKOTE



Un
nouveau plancher
magnifique

A PARTIR DE
MOINS DE
32.00

(Pour une piece
de 9' sur 12'
environ)



C'est rapide, propre et facile.
Détachez simplement le papier
de l'envers du carreau avant de le
poser. Rien d'autre à faire. C'est
le moyen le plus facile qui soit
pour obtenir un nouveau plancher.
Avec les carreaux Flintkote Peel
and Stick, vous avez le choix
parmi des douzaines de motifs
et de couleurs.



**FLINTKOTE
peel-stick**
carreaux adhésifs
de vinyle-armante

Nouveau Prix Réduit
New Reduced Price

29¢
LE PIED
FOOT

- CHOIX DE 20 MODÈLES
EN STOCK
- CHOICE OF 20 MODELS
IN STOCK



Tout
est bien
qui finit
bien
avec **ARBORITE**

8 COULEURS MODE

4'x8' \$15.44 panneau

PANNEAU ISOLANT MOUSSEUX

1'x4'x8'

\$2.39

Limite

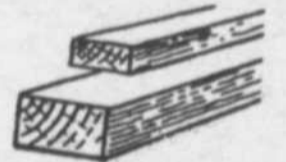
32 feuilles par client



MONTANTS D'EPINETTE # 1

2'x3'x8' — .69

2'x4'x8' .99



MIAMI
Carey

SERIE
B-3000

TROIS VITESSES

VENTILATEUR
ET
HOTTE DE CUISINE

Choix de couleurs

Special 54.88

SERIE
MO-300

Double ventilateur — Vitesse variable

Special 92.88

Heures
d'ouverture

LUNDI
12.30
@
18.00

MARDI-MERCREDI
8.30 @ 18.00

JEUDI-VENDREDI
8.30 @ 21.00

SAMEDI
8.30
@
12.30

Livraison gratuite durant ces heures



SPORT

par Tom
Lapointe



ICI ET LA DANS LA REGION

Belle tenue de l'équipe entière

Petit à petit

Repentigny fait son nid

Les Olympiques de Repentigny ont peut-être vu le Montréal 68 venir de l'arrière pour leur arracher un point au classement, mais néanmoins tout le monde présentait un sourire radieux dans le vestiaire après la joute.

Oui, tout le monde va très bien merci mais principalement l'unité défensive qui présentait le problème épineux du club depuis le commencement du calendrier régulier. Je ne sais pas si les joueurs se sentent piqués

ble bien que Marcel Dumais sera celui qui sera remercié de ses services.

Mais Caza n'est pas le seul défenseur à s'illustrer: Guy Pelletier s'est remis à cogner et les Perron, Ledoux et Prud'homme sont toujours

l'oeuvre de Robert Labrosse et Jean Rondeau (Un but de toute beauté): En somme, concluons en lançant ce vieux cliché qui résume tout: "L'union fait la force."

Cette semaine, les Olympiques reçoivent la visite du Pointe-Claire et ils jouent pratiquement à tous les deux jours soit mercredi, vendredi et dimanche. On vous invite donc à vérifier religieusement votre horaire.

L'année 1974 est maintenant en branle et dans cette chronique hebdomadaire, je tenterai de nouveau de toucher à toute la région et plus principalement aux organismes dans les loisirs. Si parfois, je lance une boutade à quelqu'un, dites vous avant tout que c'est fait uniquement dans le but de s'amuser. Cette chronique se veut surtout une page de potins légers, volages et écrits sous le signe de la tranquillité d'esprit.

Au hockey inter-cité, dans la catégorie pee-wee, les protégés de l'instructeur Claude Ritchot ont pris difficilement la mesure du St-Paul L'Ermite par le pointage de 3 à 1. Ce match fut déguelassé à tous les points de vue car plusieurs jeunes tentaient de blesser l'adversaire et ce très consciemment. Ce sont les officiels qui provoquèrent la situation en laissant passer plusieurs punitions flagrantes. Il est à souhaiter qu'un tel spectacle ne se reproduira plus et surtout que les pa-

rents cesseront d'implanter une politique de "boucherie" à leurs enfants sinon, le jour n'est pas loin où un bambin y laissera un oeil, un bras, une jambe ou peut-être même sa peau sur la surface glacée. Le hockey est un sport de contact et non un de matraque...

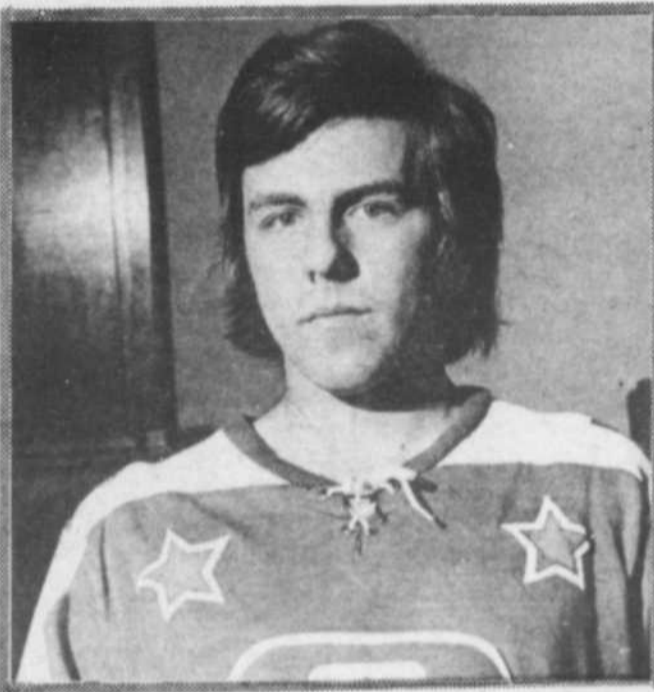
Voici d'autres résultats dans le hockey inter-cité: Dans la catégorie midget, L'Assomption a fait match nul 1 à 1 contre Montréal-Est et St-Paul L'Ermite a également annulé 2 à 2 contre Repentigny.

Certaines filles de Repentigny aimeraient bien avoir une heure de glace à leur disposition au Centre Olympia de l'endroit mais les autorités maitresse des loisirs de Repentigny refusent d'accéder à leur demande. Doit-on conclure qu'à Repentigny, le sexe féminin n'a pas sa place?

Pierre Ledoux est revenu à Repentigny pour la période des fêtes et les Monar-
suite à la page 28

En passant par le président Marcel Landreville et allant jusqu'à l'entraîneur du club, chacun semblait satisfait de son boulot et l'on sentait que petit à petit, cette formation poreuse au départ, prenait du poil de la bête et devenait un animal féroce, intelligent et conscient de ses actes.

De toutes les personnes dans le vestiaire, l'instructeur Gilles Lusignan était sûrement le plus heureux. Non seulement avait-il vu son club disposé du Pointe-aux-Trembles une semaine plus tôt, mais voici que les siens rivalisaient maintenant d'adresse avec une équipe sans prétention soit le Montréal 68.



"Ca s'en vient notre affaire..." répétait-il fréquemment. Avec un peu plus de pratique, nous deviendrons un club respecté et j'ai nettement confiance de voir l'équipe se classer dans les séries de fin de saison."

"Comme tu peux remarquer, l'esprit de corps est à son meilleur. On joue toujours mieux les dimanches car les gars pratiquent tous les samedis soirs. J'ai la ferme intention de pratiquer sur des patinoires extérieures prochainement. Je te le répète, ça s'en vient bien notre affaire..."

Lusignan avait bien raison d'être fier de ses troupiers. Pour la première fois depuis le début de la saison, les Olympiques offraient un spectacle digne du prix d'admission et les spectateurs sortaient ravis du Centre Olympia de Repentigny.

Pour une fois également, ce n'était pas uniquement le brio d'un joueur qui faisait la différence mais bien le travail du club en général. Vous savez, quand une formation se donne la main, les succès ne tardent pas à poindre à l'horizon.

dans leur orgueil, mais presque tous fournissent l'énergie du désespoir.

Quand je parle d'orgueil, je ne peux m'empêcher de citer les noms des cerbères Desnoyers et Beaupré. Au début de la saison, ces derniers décurent tout le monde par leurs performances intolérables et je fus l'un des premiers à vouloir réclamer leur tête.

Toutefois, depuis quelques temps, ils se sont repris de belle façon et leurs étincelantes performances laissent présager des jours meilleurs. A la défensive, les Olympiques ont fait un excellent mouvement en faisant l'acquisition du jeune joueur de Charlemagne Daniel Caza. Ce dernier n'a pas froid aux yeux et il déclarait: "Il a toujours de la place dans une équipe pour un gars comme Caza. Je lui ai dit qu'il jouerait sur le banc ce soir mais je lui ai fait remarquer que ce n'était que temporaire car un défenseur sera retranché cette semaine. Lusignan n'a pas spécifié de nom mais il semblerait aussi reguier que le tic-tac de l'horloge. A l'attaque tout

va pour le mieux. Jacques Lacombe a finalement relevé le jeune Cardinal et la venue de Serge Bilodeau comble un certain vide à l'aile droite.

Mais assez parler du rendement général du club et revenons au match nul de 4 à 4 entre les Olympiques et le Montréal 68. Lors de ce match disputé dimanche soir dernier, l'action fut à son meilleur du début à la fin. Les protégés de l'instructeur Gaston Desjardins eurent toutes les difficultés au monde à inscrire ce verdict qui provoqua l'égalité. Le fait saillant de cette rencontre fut sans aucun doute le lancer de punition raté par Gilles Haas alors que le compte était de 4 à 3 en faveur des Olympiques. Haas a perdu le contrôle de la rondelle au moment même où il avait le cerbère à sa merci.

Au cours de ce match chaudement disputé, il faut à tout prix souligner la belle performance du cerbère Daniel Desnoyers qui joua les magiciens tout au long de la joute. Il faut également mentionner le doublé réussi par le nouveau-venu Serge Bilodeau et les autres filets des repentignois qui furent



"Rien de si agile qu'une Deere"

En 1974, les raisons pour lesquelles rien n'est si agile qu'une Deere sont plus nombreuses que jamais auparavant. Vous pouvez choisir parmi sept incomparables nouveaux modèles équipés de moteurs variant de 292cc à 440cc.

La série JDX comporte le nouveau système de suspension à glissières John Deere avec son exclusive chenille à barres transversales qui procure une meilleure traction, accélération et stabilité sur neige ou sur glace. Les autoneiges 300, 400, 500 et 600 sont équipées de la "suspension à bougies" éprouvée qui adoucit les pistes en "planches à laver" ou cahoteuses. Passez à notre magasin sans tarder, et nous vous donnerons beaucoup plus de raisons pour lesquelles "il n'y a rien de si agile qu'une Deere". Profitez-en pour vous renseigner sur notre plan de finance.

ROBERT TURCOTTE INC

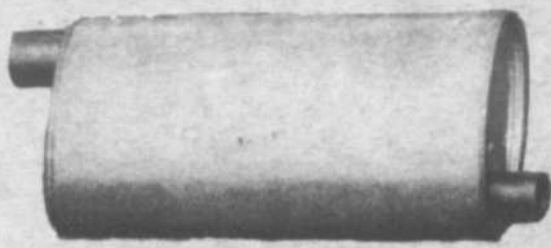


17 RUE ST-PAUL St-Paul-l'Ermite 581-2640

**MUFFLER
GARANTIE
INSTALLATION GRATUITE**

581-5540

GARAGE HÉBERT ENRG.



RADIATEUR

**SHOCK
GARANTIE
SPECIAL \$19.90
LA PAIRE INSTALLÉE**

1003 Notre-Dame, Repentigny

Ouvert: 9h a.m. à 9h p.m.

suite de la page 27

ques de cette ville, membres de la Ligue Canadienne-Américaine ont fait signer un contrat à l'ancien porte-couleur des Canadiens de St-Victor. Depuis son séjour à Gagnonville, Pierre a changé du tout au tout. Il est maintenant devenu un joueur plus agressif et il a grandement amélioré son coup de patin. Les monarques vont sûrement manquer sa présence lorsqu'il retournera dans les boisés de L'Abitibi.

Mon voeu s'est finalement exaucé: J'irai aux noces l'été prochain. En effet, et ce en primeur, je vous annonce que Pierre Ledoux prendra Manon Lacombe comme épouse et que Luc Verrette en fera autant avec Madeleine Lamarche...

Les Olympiques de Repentigny n'ont pas garni de beaucoup leur fiche au classement général de la Ligue Métropolitaine Junior mais ils se sont néanmoins très bien défendu offrant un spectacle de qualité à leurs spectateurs. Si les hommes de l'instructeur Lusignan déploient toujours autant d'ardeur, que dans les dernières joutes, on passera sûrement une bonne saison au Centre Olympia de Repentigny.

Parlant des Olympiques, disons que leurs négociations avec les Cardinaux de St-Michel ont échoué et par conséquent il est quasi certain que Pierre Ratelle terminera sa saison à St-Michel. Si les Olympiques ont manqué leur coup avec Ratelle, ils peuvent se consoler en regardant jouer Daniel Caza qui impressionne vraiment à ses débuts avec les repentignois.

La joute des Etoiles de la Ligue Majeure du Québec a eu lieu mercredi dernier à Sherbrooke et parmi ces étoiles, on notait la présence de Richard Nantais et Denis Carufel, deux bonhommes qui représentent très bien la région.

Le fleuve est encore recouvert de glace mais l'on parle déjà de régates à St-Sulpice. Cette année, les organisateurs ont pensé très tôt à ce spectacle de grande envergure et chose assurée,

il y aura de l'action l'été prochain à St-Sulpice.

Les Castors de Joliette ont fait un excellent geste en reconifiant le travail d'instructeur à Claude Vincent. Ce dernier est un spécialiste dans l'art d'éduquer les hockeys et si les dirigeants peuvent lui donner carte blanche, les Castors reprendront du poil de la bête d'ici la fin de l'actuelle campagne.

Est-ce vrai la rumeur circulant à l'effet qu'il n'y aurait pas de fastball à St-Paul L'Ermite la saison prochaine?

La ligue de Ballon sur glace des 4 comtés devrait reprendre ses activités dès septembre prochain et Gaston Corriveau reviendra à ses amours soit le club du Chapon Fin. Soit dit en passant, plusieurs amateurs de ballon sur glace s'ennuient de ce circuit.

Dans le cadre du festival de Charlemagne, les autorités des loisirs de cette ville pensent sérieusement à inviter Yvan Cournoyer et Jacques Lemaire comme personnalités sportives de marque.

Michel Sauvageau ne manque pas de cran. Il a osé me parier un petit cinq que les Vikings du Minnesota prendraient la mesure des Dolphins de Miami au Super Bowl.

Ce n'est rien d'officiel mais disons qu'il est fortement question que les Amis du Capitaine Bonhomme, champions du monde au hockey-balle, disputent un match hors-concours aux journalistes sportifs de la Presse.

Harold Levac s'améliore constamment au hockey. A sa dernière joute, il a compté deux buts et il n'a chuté qu'en sept ou huit occasions. Je vous l'avais bien dit qu'il possédait l'étoffe d'un grand joueur.

Assister à une partie de hockey entre filles est un spectacle unique en son genre. La semaine dernière, dans une partie amicale, les représentants de la municipalité de L'Assomption ont bafoué ceux de l'Assomption campagne par le pointage de 6 à 0. Je connais la vraie raison excusant la défaite des joueuses de la campagne mais je préfère la taire...

Plusieurs personnes de Repentigny sont sur le point de signer une pétition afin de faire abolir la baie vitrée devant le banc des joueurs au Centre Olympia de Repentigny. Ces mêmes personnes se plaignent également que les propriétaires de cette bâtisse chargent une somme d'argent supplémentaire pour avoir le tableau indicateur à leur disposition.

D'ordinaire, je termine cette rubrique en parlant du Canadien mais vu leurs succès fréquents, je préfère ne rien dire de peur de devenir méchant....

Tom Lapointe

Série confrontation chez les Bantams

Vendredi le 4 janvier dernier avait lieu à l'aréna de l'Assomption une série confrontation chez les bantams. Le concours, inspiré par la Ligue Nationale de Hockey, a été pensé et réalisé par les instructeurs de cette catégorie pour trois raisons: susciter l'intérêt, stimuler l'esprit d'équipe, améliorer la technique de nos gardiens de but.

Si l'intérêt des participants était à son comble, on peut dire que l'esprit de compétition ne les a pas empêché de s'encourager mutuellement. Ce qui nous a tous surpris d'ailleurs car c'était vraiment sincère. Il reste quand même que la participation aurait pu être plus forte encore, quoique plusieurs personnes avaient des bons motifs pour expliquer leur absence. Il est vrai que chacun devait se trouver un commanditaire d'une valeur d'au moins un dollar, constituant une somme qui leur était redonnée sous forme de bourse. Certains se sont inscrits en fournissant plus qu'un dollar, et, fait à souligner, ce n'était pas nécessairement les meilleurs.

Nous aurions aimé trouver des commanditaires mais certains n'ont pas voulu y

souscrire étant donné le peu d'impact que ce concours pouvait susciter. Il serait donc souhaitable que ce concours ait lieu tous les ans pour une certaine somme pour toutes catégories et que le Service des Loisirs y consacre une certaine somme d'argent par l'intermédiaire d'un ou plusieurs commanditaires.

Dans la catégorie A, André Dumulong eut le meilleur sur Yvan Lachance. Ce fut un duel passionnant où la tension avait atteint son paro-

xisme. Dans la catégorie B, c'est le surprenant Benoit Archambault, mon ami, "Ben", qui l'a remporté sur Pierre Fortin. Chez les gardiens, Jacques Savoie avec 23 arrêts eut le meilleur sur Yves Mailhot qui, lui, en réussit 21.

Une bonne centaine de personnes, amis (es) et parents s'étaient massés dans l'enceinte du Forum pour assister à cette démonstration. Claude Brousseau-Jean Vadnais--Clément St-Jean--Bob Roberge.

**VOICI LA MOTONEIGE A
puissance
silencieuse!**



La Super Stinger 440 Scorpion de 1974

Une exclusivité Scorpion: la célèbre suspension Para-Rail! Vous connaissez les autres suspensions: celles à trains de roues vous mènent partout, mais elles portent un peu dur. Les rails coulissants amortissent les heurts, mais ils ne valent rien dans certaines neiges.

La suspension Para-Rail combine les meilleures atouts des deux systèmes pour vous assurer une suspension insurpassable dans toutes les catégories de neige.

SCORPION STINGER '74

Voyez et essayez au volant les Stinger 74 chez

BERTRAND SPORT

864, Des Cèdres

Coin Chemin Pincourt

Mascouche

ouest

477-5687

**HUILE à
CHAUFFAGE**
Distillée - Brute
**SERVICE
de LIVRAISON**
Assurance
pièces
Service
de brûleur



Gaston R. Lafortune
7 St-Regis 589-3277
St-Roch de L'Achigan 588-2225

**Ligue des gentilshommes
de Charlemagne**

LA MACHINE ROUGE

SE REVEILLE...

Gilles Boisclair, instructeur du Lemieux T.V., voulait un changement; il l'a obtenu en remaniant ses lignes d'attaque et ce fut le festival pour le trio "Brousseau - Lemieux - Casa" qui enregistra tous les buts de son équipe. Résultat: une victoire décisive de 4 à 1 aux dépens du Houle Auto.

Gérard Aloïse fit figure de héros, comme d'habitude d'ailleurs, en jouant une forte joute à la défensive. Il faut quand même avouer que

Gerard se sentait inspiré par certaines pièces d'équipement empruntées d'un joueur célèbre. Pour les vaincus, Louis-Marie Gagnon évita l'humiliation du blanchissage aux siens en trompant la vigilance du cerbère Jocelyn Gauthier.

Dans la seconde rencontre, les gardiens Réal Tanguay et Robert Depelteau se livrèrent un beau duel jusqu'au

milieu de la dernière période. Mais il restait assez de temps au Gosselin B.P. pour freiner l'élan victorieux de l'équipe Lebeau. Léo Côté, bien secondé par Jean-Guy Tessier, réussit un doublé lors d'un avantage numérique et le Gosselin B.P. l'emporta 2 à 1. Le seul filet des perdants fut l'oeuvre, vous l'aviez sûrement deviné, de Jacques Grenier.

Puis vint le dessert, le clou de la soirée: Une très agréable soirée dansante sous la musique entraînante de Lucien Boudreau suivi d'un succulent repas froid préparé avec amabilité par quelques épouses bénévoles. A la fin de cette soirée, on remit en guise de remerciement et de confiance une plaque commémorative au président Claude Lemieux et le tout se clôtura dans un climat d'amitié qui a toujours caractérisé la Ligue des Gentilshommes de Charlemagne.

Quelle doit être l'épaisseur de la glace, sur un lac ou une rivière, pour qu'elle puisse supporter une motoneige en toute sécurité? C'est une question vitale que tout motoneigiste se doit de se poser avant de s'aventurer sur une étendue d'eau gelée. Malheureusement, quelque 89 Canadiens ont perdu la vie depuis l'hiver de 1969-70, parce qu'ils ne se sont pas posé la question. Déjà, cette année, malgré les conditions peu propices à la motoneige, plus de quatre motoneigistes sont venus augmenter la statistique.

Selon la Ligue de sécurité de la province de Québec, les motoneigistes devraient éviter de s'engager sur les lacs, les rivières et les étangs gelés, à moins de circuler sur une piste clairement indiquée et bien surveillée par un club ou centre d'hiver reconnu.

Au dire de la Ligue, il est quasi impossible pour un motoneigiste de déterminer si l'épaisseur de la glace est suffisante pour s'y engager sans danger et ce, à cause d'une grande variété de facteurs.

La caravane Expos, O'Keefe à Repentigny

C'est le jeudi le 17 janvier 1974, que la Caravane Expos O'Keefe sera de passage à Repentigny.

En effet cette caravane qui parcourt le Québec et le Canada, a reconnue Repentigny comme une bonne ville de Baseball et l'a placée dans son itinéraire.

A cette occasion il y aura une conférence de Presse à 12:00 à l'Hôtel de Ville, suivie d'une visite à l'École secondaire Jean-Baptiste Meilleur où les garçons y rencontreront plusieurs joueurs des Expos, il y au-

ra projection d'un film ainsi que tirage de nombreux prix.

Ensuite une visite est prévue à une école d'enfants inadaptés et le soir à 6:30 heures à l'Hôtel Kennedy ce sera le souper bénéfice à \$ 10.00 du couvert; ce souper est sous la responsabilité du Club Lions de Repentigny et tous les bénéfices retirés seront versés aux organisations de Baseball de Repentigny.

Avec l'achat de chaque billet un autre billet sera octroyé donnant droit d'inviter une autre personne à une soirée sociale, gracieuseté de Monsieur Julien Loisel, dépositaire O'Keefe dans la région, qui aura lieu à 8:00 heures P.M.

Nous vous demandons de vous procurer, rapidement vos billets pour le souper car le nombre est limité à 100 seulement.

Information pour les billets, Messieurs: Raymond Landry à 581-5258; Camille Caletta à 581-3456; Réal Alarie à 581-2721 et 581-4010; Denis Carignan à 581-0102 et 722-8788.

LES LACS ET RIVIERES :

DES "GUETS-APENS"

POUR LES MOTONEIGISTES

Avant de s'engager sur une étendue d'eau gelée, le motoneigiste devrait se rappeler les faits suivants:

1 - la glace de rivière est 15 p. cent plus faible que la glace claire des lacs;

2 - la glace formée de neige à demi fondue, au début de l'hiver, est la moitié moins résistante que la glace d'hiver. On ne doit donc pas s'y aventurer à moins que celle-ci ne soit deux fois plus épaisse que la glace de la mi-hiver;

3 - la glace est toujours plus mince à la source et à l'embouchure d'un lac ou d'une rivière;

4 - la glace résiste beaucoup plus au poids la nuit (alors que la température est plus froide) que le jour;

5 - le courant amincit la

glace même la plus épaisse.

On estime à trois pouces (glace claire de lac) et entre quatre à six pouces (glace de rivière) l'épaisseur minimale requise pour supporter une motoneige pesant 300 livres, ainsi que son conducteur et un passager (le poids des motoneiges populaires varie de 300 à 500 livres; le poids des motoneiges dites silencieuses est de 550 livres et plus). Au début de l'hiver, il faut doubler ces minima, car la glace est formée de neige à demi fondue. Le mieux est de ne pas s'engager sur les lacs et les rivières.

Aux motoneigistes qui se verront dans l'obligation de franchir un lac ou une rivière, la Ligue de sécurité du Québec recommande d'observer les précautions suivantes:

1 - filer à une allure raisonnable;

2 - éviter les accélérations et les ralentissements brusques: ceux-ci influent sur le jeu des pressions de la glace sur l'eau et sur le poids que peut supporter la glace;

3 - se rappeler qu'une circulation dense, dans une même piste, tend à affaiblir la glace;

4 - ne jamais voyager seul et maintenir une distance d'au moins 50 pieds entre les véhicules.

Enfin, dit la Ligue, rappelez-vous que quelle que soit l'épaisseur de la glace, personne ne peut vous affirmer que celle-ci pourra supporter votre motoneige en tout temps et en tout lieu.

Des surfaces glacées, ou ça va?

Une petite toute simple et peu compliquée. Où sont les patinoires d'antan? (sourir). Les clôtures étaient là. La neige d'antan est tombée. Puis de la neige encore. Puis du beau temps. Longtemps. Soleil et froidure. Trois semaines, mais aucun tracteur. Les patinoires extérieures, les jeunes... ben voyons! Il y a la rue. Et pendant les vacances en plus. Pas de budget? Trop cher, trop coûteux.

Un jour, un tracteur vint. Un mois plus tard, on arrosa. Une semaine plus tard, c'était le printemps. Les jeunes ne veulent que la glace artificielle. Ils ne veulent plus patiner dehors. Mais qu'a donc pensé la Ville de l'Assomption pour laisser de la

neige sur les patinoires pendant toutes les vacances. Hé, parents, vous ne dites rien?

Une petite critique toute simple et peu compliquée... Jean-Guy Vadnais.

Patinage public

**SAMEDI SOIR
DE 8H A 10 H**

**A LA
PATINOIRE DE L'OLYMPIA
DE REPENTIGNY**

entrée \$1.00

BOULAY SERVICE RÉPARATIONS



de
**SOUFFLEUSE
A NEIGE**

Peu importe la sorte nous la réparons et ceci rapidement

**ALLONS CHERCHER
ET LIVRONS**

224 Notre-Dame, Repentigny

581-2247



Lionel E. Lalonde INC.

NOUS ASSURONS TOUT

**581-0365
382-1361**



On vous doit de l'argent? réclamez!

Voulez-vous récupérer une somme d'argent qui vous est due, que ce soit le prix d'un loyer, un montant que vous avez prêté ou que l'on vous devrait à la suite d'un accident d'automobile ou autrement?

Vous pouvez le faire en justice, sans que ça mette trop de temps, ni que ça coûte trop cher. En effet, vous avez désormais droit de recourir à la loi des petites créances pourvu, cependant, que votre réclamation ne dépasse pas \$300.

Antérieurement, celui qui voulait réclamer en justice une somme de \$50 ou de \$100 devait subir une série de procédures complexes et interminables pouvant comprendre des déboursés assez élevés. En conséquence, certaines personnes préféraient tout simplement renoncer à leur dû plutôt que d'entreprendre des démarches longues et fastidieuses.

RAPIDITE

Avec la nouvelle loi, la justice est beaucoup plus expéditive. Vous vous présentez en cour sans avocat. Le défendeur ne peut pas, lui non plus, recourir aux services d'un avocat. Les formalités sont réduites au minimum. Le juge vous écoute. Il écoute le défendeur. Il tranche le litige et sa décision est sans appel. Il peut s'écouler en moyenne 43 jours avant le jugement. Les frais sont minimes: \$5 si la créance est de \$100 ou moins; \$10 si la créance se situe entre \$100 et \$300. De plus,

c'est le juge qui détermine qui devra payer les frais, le créancier ou le débiteur au mérite.

MOTIFS

Quel que soit l'objet de la réclamation — prix d'un loyer, prix de vente ou prêt de \$300 ou moins — on peut recourir aux avantages offerts par cette loi. Les seuls motifs exclus sont: les poursuites en diffamation (droit de succession, donation par contrat de mariage) et la réclamation d'une pension alimentaire ou d'une rente.

Après un an de mise en vigueur, plus de 75,000 causes ont été portées devant la cour des petites créances et de ce total, 57,765 cas ont été réglés, soit environ 77%.

PROCEDURE

Voici comment procéder si vous décidez de recourir à la loi favorisant l'accès à la justice. La procédure est des plus simples. Précisons, d'abord, que la demanderesse qui réclame le paiement d'une dette doit être une personne physique, ce qui exclut une compagnie ou une coopérative par exemple. Les acheteurs de créances sont également exclus de cette loi et ne peuvent s'en prévaloir pour réclamer le paiement d'une dette.

Quant au débiteur, il peut être une compagnie mais il doit demeurer dans la province de Québec, sinon le créancier devra réclamer son dû devant la Cour provinciale, selon les procédures habituelles.

REQUETE

La personne qui réclame devant la cour des petites créances n'a qu'à se présenter au tribunal du domicile du débiteur ou au tribunal de l'endroit où la cause a pris naissance. Le greffier la reçoit, discute avec elle et voit si sa requête est recevable. Si oui, la requête est rédigée, signée et assermentée par le requérant.

Par la suite, le greffier informe la personne contre laquelle la requête a été intentée et cette dernière a 10 jours pour répondre au greffe. Si l'intimé ne répond pas, il y a défaut de comparaître et le juge prononcera son jugement en se basant sur les preuves données par la partie présente. S'il répond, il y a contestation. Le greffier avise alors les deux parties de la date de l'audience.

AUDIENCE

Jusqu'à ce jour, les deux parties peuvent convenir d'un arrangement à défaut de quoi chacune fera valoir ses idées et présentera ses témoins devant le juge. Lorsque, pour cause de maladie ou d'éloignement, une des deux parties ne peut être présente le jour de l'audience, elle peut se faire représenter par un parent ou un ami. Jamais par un avocat.

A la fin de l'audience, le juge rend sa décision par écrit où il explique bien clairement ses motifs. Encore une fois: son jugement est final donc sans appel.

Grâce à cette nouvelle loi, la justice devient accessible à tous les citoyens. Au total, 84 centres judiciaires sont répartis à travers le Québec. Situés dans un rayon de 25 milles les

uns des autres, ils sont facilement accessibles.

Offrir aux Québécois les ressources nécessaires à la protection de leurs droits et leur permettre de recouvrer une petite

créance rapidement, facilement et à peu de frais, tel est le but de la loi d'accès à la justice. Si on en juge par les statistiques de l'année qui vient de s'écouler, le mandat est bien rempli.

"BADMINTON"

Le champion canadien Yves Paré sera à la Polyvalente Pierre de Lestage de Berthierville, jeudi le 10 janvier 1974, à 7:30 h P.M., pour donner une démonstration et une clinique de badminton.

M. Paré sera également à St-Jacques, le jeudi 17 janvier 1974, pour une démonstration.

Tous les membres de l'A.B.R.L. sont invités à participer à cette clinique, jeudi le 10 janvier 1974, à Berthierville.

Service de l'Information

VILLE DE REPENTIGNY

OFFRE D'EMPLOI BRIGADIER SCOLAIRE

La ville de Repentigny est à la recherche de personnes pouvant aider les enfants des écoles primaires à traverser à certaines intersections. Les intéressés peuvent faire application en téléphonant ou en se présentant à l'Hôtel de Ville, avant le 15 janvier 1974, Louis W. Le Page, c.g.a., Directeur des Services. 581-4010

Corporation Municipale de St-Roch de l'Achigan AVIS PUBLIC

Il y aura assemblée des électeurs propriétaires d'immeubles imposables dans la Municipalité de St-Roch de l'Achigan. Cette assemblée sera tenue le 21 janvier 1974 pour approuver ou désapprouver le règlement 127-1973 pourvoyant à combler le déficit des règlements 108-70, 112-71, 113A-73, 114-72, 119-73 et 120-73, règlements dûment autorisés antérieurement et qui ont servi à la confection du réseau d'aqueduc et d'égout de la Municipalité. Cette session sera tenue à huit heures du soir au sous-sol de l'église.

Luc Amireault, sec. trés.

ST-PAUL L'ERMITE CARNAVAL 74 (19 janvier au 2 février) SERVICE DES LOISIRS SOUPER CANADIEN CENTRE CIVIQUE

19 janvier - (7 heures)

Billet d'adultes: \$3.50 souper et soirée
Billet d'enfants (8 ans et moins): \$2.00
Entrée pour la soirée: \$2.00

RESERVEZ VOS BILLETS AVANT LE 13 JANVIER POUR LE SOUPER

INFORMATIONS: R. RIVEST 581-0248
MME J. MONETTE 581-4821

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité
municipalité de la paroisse de l'Assomption

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

L'Assemblée régulière du Conseil de la Corporation Municipale de la Paroisse de l'Assomption du 7 janvier 1974 ainsi que toutes assemblées futures se tiendront dans la salle de réception des Chevaliers de Colomb située au 297 Boul. l'Ange-Gardien dans la Ville de l'Assomption.

Conformément à une résolution de conseil adoptée le 12 décembre 1973.

DONNE à l'Assomption ce 28e jour de décembre mil neuf cent soixante et treize.

Doreen Heari, secrétaire-Trésorier

AVIS PUBLIC

COLLEGE DE RAWDON

Institution privée reconnue d'intérêt public
Pensionnat du lundi au vendredi
Cpurs secondaire: I, II, III et IV
inscriptions pour Sec. I
Autobus pour le transport de fin de semaines
Renseignements: Luc-Emile Foisy, c.s.v.
834-2651.

Luc-Emile Foisy c.s.v.
directeur général ISO

560 Queen C.P. 40

Rawdon JOK 150

COURS DE DANSE

UNE NOUVELLE SERIE DE COURS DEBUTERA LE 16 JANVIER AU CENTRE CIVIQUE DE ST-PAUL L'ERMITE.

TOUS CEUX QUI SONT INTERESSES A SUIVRE CES COURS PEUVENT S'INSCRIRE EN TELEPHONANT A:

581-2396 OU 581-2134

THERESE ET ROBERT,
PROFESSEURS DIPLOMES DE LA
FEDERATION DES LOISIRS
DE DANSE DU QUEBEC



Petites Annonces

Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le lundi midi pour parution le mercredi suivant

TARIF Une insertion de 20 mots ou moins \$1.50
 Chaque mot additionnel 5¢
 Location de case postale 50¢ en plus
 Titre spécial 50¢ "
 et annonce encadrée 50¢ "

3 façons de commander

- 1) en venant au bureau
- 2) chez nos dépositaires
- 3) par la poste

Divers à vendre

AUBAINE

Pentex 69c la balle 1ère qualité toutes les couleurs, ruban 44c, cours de crochet mercredi série de 10 rencontres, Denise Lavoie 16, de l'Église, Repentigny, 581-3657. (9-16)

Chevrolet Impala custom de Luxe très propre à vendre. Tél. 589-4063, L'Assomption. (9)

Plymouth Duster 1973, 6 cyls, parfaite condition, deux portes, toit rigide, direction assistée. Tél. 989-4092. (9)

Volkswagen 1969, très propre, peinture neuve, 4 pneus neufs, en très bonne condition, 13,000 milles, appels entre 11h00 a.m. et 3h00 p.m. Tél. 581-2916. (9)

Oldsmobile Delta 88 convertible, bête équipée, bas prix. Tél. 589-4519. (9)

Chrysler 1962, très propre, 8 cylindres, 33,000 milles. Poêle à bois presque neuf Bélanger. Bock stove en fonte. Tél. 753-3405. (9)

Moto-neige Bombardier Olympique 1971, 16 forces, \$250.00. Tél. 581-1311 après 6h00 581-2461. (9)

Remorque pour auto-neige, \$100.00. Tél. 581-0377. (9)

Ski-doo 1972 bombardier TNT 640, 2 carburateurs, en bonne condition \$650.00. Tél. 589-4196. (9)

Moto-Ski, Capri, seulement 200 milles, balance de garantie 1 mois, bile comprise \$450.00. Tél. 581-7976. (9)

A bas prix: matelas neufs et sommiers, toutes les grandeurs, lits superposés aussi meubles de toutes sortes. S'adresser 230, rue Lanoue, Repentigny, 581-3583. (j.n.o.)

Chambre "Espagnole", stéréo, selon "Espagnol", lampes de styles, peintures et miroirs; lazy-boy, console; salon "Provincial", tables en marbre, cuisine "Coloniale" en érable rouge, 323-7513. (j.n.o.)

Cause départ: stéréo, set de salon "Provincial-Français"; tables marbre; lampes d'occasion; peintures; chambre "Espagnole"; set de salon "Colonial"; buffet, cuisine "Colonial", lazy-boy; love-seat 376-7573 (j.n.o.)

Réfrigérateur "Moffat", 16 pi. cu., parfaite condition 589-4787. (j.n.o.)

Encadrement sur mesure, montage à la toile, biocage de travaux à l'aiguille réparations de tous genres, matière d'artiste au complet, Boutique d'Art, 578, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-4048. (j.n.o.)

Télévision, couleur Zénith 72, 15", n'ayant pas servi, \$250, garantie trois mois, 589-3164. (26-9)

Tapis rond tressé, or, 5'6"x5'6", \$40.; un rouet fini érable \$45.; à Terrebonne 666-3020. (26-9)

Machine à coudre électrique \$24.95, Zig-Zag \$39.95, machine industrielle à vendre spécial. Vendons et réparons toutes marques. Centre Necchi Eng. 589-5049. (j.n.o.)

ANIMAUX DOMESTIQUES
 St-Bernard, Labrador, Colley, Épagneul, Airedale, Old English, Sheepdog, Bigle, Pomeranien, Caniches (enregistrés). Claude Pilon, 1620 Notre-Dame, St-Sulpice, 589-3928. (j.n.o.)

Bois de foyer et bois de poêle à vendre. 666-7350

Epicerie avec équipement complet. Possibilité de \$8,000. à \$10,000. de chiffres d'affaires, 4,000 pi. ca. S'adresser au 638 Notre-Dame, Repentigny. 581-3698

Laveuse-sècheuse, moteur 7 forces, 4 temps, pompe, snow-jet 1969, 28 forces, 2 pistons \$375.00. Tél.: 588-5344. (9)

À louer

Edifice commercial, 1er plancher, 4,000 pi. ca., s'adresser au 638 Notre-Dame, Repentigny. 581-3698

Grand demi-sous-sol, 4 1/2 pièces, chauffé, libre 1er janvier 1974, rue Rivest, Repentigny, 581-8145 ou 581-4770. (j.n.o.)

Logement à 682, rue Gagnon, Terrebonne, 666-7124, 5 pièces, appeler après 5h p.m. (26-9)

A L'Assomption, loyer 3-1/2 maublé, chauffé, électricité et taxes comprises, présentement libre. Tél.: 589-4445. (9)

Logement 5-1/2 pièces, bas à St-Paul l'Ermitte avec garage chauffé, libre immédiatement, très propre. Après 5h00 à 581-3546. (9)

Maison 1 étage, 5 pièces, sous-sol fini, garage, grand terrain sur le bord de la rivière au Village de St-Gérard Magella, \$75.00 libre, cause de décès. Tél. 588-3591. (9-16)

Offre de Services

Musique pour réceptions

GILLES BROCHU à l'orgue
 Pour réservations:
 839-3332 - 588-3990

Discothèque mobile, Stéréo-musique tempo pour soirée dansante, mariage, réception etc. Jeanne et Maurice. Réservation 581-4972. (9-16)

Garderais enfant du lundi au vendredi de 8h00 à 4h30 chez moi. 581-1649. (9)

Dame mexicaine offre des cours d'Espagnol pour groupes débutants intermédiaires ou avancés, 1 classe par semaine \$8.00 par mois. Tél. 581-4755. (9-16)

Thibault & Gosselin, aluminium, persiennes, portes clapboard, aluminium Thibault, 964, boul L'Assomption, Repentigny. Tél.: 581-9626. Gosselin 132, L'Espérance Lavaltrie. Tél.: 586-1068. (9)

Garderais enfants de la naissance à 2 ans, cours clôturée, lits fournis pour bébé, 581-6193. (26-9)

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Sainte-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés Reprises de finance Antiquités

AMEUBLEMENTS R. SIMARD

66, boul. Sainte-Anne, Ste-Anne-des-Plaines. Tél.: 625-9625

On demande

LES ENFANTS SONT-ILS RETOURNÉS A L'ÉCOLE? Vous pouvez gagner de l'argent pendant qu'ils sont en classe. Venez Représentante AVON; soyez votre propre patron et travaillez aux heures qui vous conviennent! Composez immédiatement à: 581-3436 entre 5h et 7h00. (9)

Barmaid avec expérience, distinguée moins de 30 ans, Hôtel Kennedy. Tél. 581-4511. (9)

Grand loyer 5 pièces ou plus avec cave dans Repentigny de préférence à l'ouest du boul Brien. 581-3995. (9)

Propriété demandée, particulier achèterais bungalow, cottage ou duplex 5 à 6 pièces dans Repentigny. Tél.: 581-7092. (9)

Achèterais scie ronde, usagée modèle de cultivateur. Tél.: 581-1102. (9)

Nettoyage de tapis à la vapeur

Nouvelle méthode
 Idéal: tapis cuisine
 Ozite Commercial
 Shaggy Nylon etc...

G.N. Service
 581-1466

ENTRETIEN DE BUREAUX

Travail après les heures de fermeture. Nous fournissons tout l'équipement. Estimation gratuite. Petit ou Grand Local.

G. N. Service Inc.
 581-1466

Distributeur d'huile à chauffage requiert les services d'un teneur de livre pour prendre la responsabilité entière de la comptabilité et du bureau. Cette compagnie est une filiale d'une compagnie majeure. Belles possibilités d'avenir. Lieu de travail: Terrebonne - Salaire à discuter. S.V.P. envoyer curriculum vitae à: Goumet-Gobeille Inc., 7190, rue Marconi, Montréal, Québec. (9)

"Homme de service demandé avec expérience". S'adresser à André Boyer, Garage Dumoulin Automobiles Ltee, 180, boul. L'Ange-Gardien L'Assomption. Tél.: 989-4717 - 866-4282. (9-16)

Texas Oil Company needs good sales representative for short trips surrounding Repentigny. Contact customers. We train. Must be bilingual. Air mail W. D. Dickenson, Pres., South-Western Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.

Besoin immédiat couples mariés et sérieux pour travail à temps partiel dans la région. Revenu supplémentaire intéressant. Tél.: 514-223-2111 (9-16-23-30)

Piano demandé pour étudiante, 271-3085. (j.n.o.)

Une coiffeuse de 3 ans d'expérience et plus. Pour plus amples renseignements s'adresser à 1001, Notre-Dame, Lavaltrie, 586-1522. (9)

Divers

REMERCIEMENTS

Mme Eugène Boutin et ses enfants remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Monsieur Joseph Boutin, survenue le 1er décembre 1973 soit par offrande de messes, de fleurs de sympathies, télégrammes, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. (9)

L'Artisan Progressions ensemble

NOUS AGRANDISSONS

Place Marseille, Repentigny
 coin Iberville & Industriel

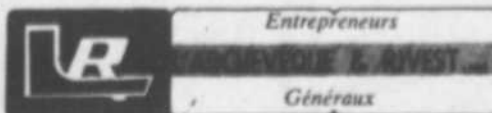
PROVINCE DE QUEBEC

A louer locaux commerciaux (25x40 & 12½x40)
 Logements 5½ pièces

Complètement insonorisés et à l'épreuve du feu
 Chauffage électrique
 Aire de stationnement
 Disponibles au début de septembre
 Réservation dès maintenant

INFORMATIONS

581-4480
 581-0475
 581-2675



OUVERT LE DIMANCHE
DE 9.30H.A.M.
A 6H.P.M.

PHARMACIE "ESCOMPTE"

CHEVALIER

SYMBOLE D'ECONOMIE

VENEZ NOUS VISITER VOUS TROUVEREZ QUANTITE D'AUTRES PRODUITS A PRIX D'ESCOMPTE

 <p>Concidin D Décongestionnant pour les petits renifleurs Medilets Coricidin 'D'</p> <p>0.57</p>	<p>ORNADE SPANSULE</p>  <p>format de 24 rég. 3.69</p> <p>AU COMPTOIR 1.77</p>	<p>GELUSIL</p>  <p>COMPRIMES ANTIACIDES format de 100 rég. 2.89</p> <p>AU COMPTOIR 1.39</p>															
<p>ASPIRIN</p>  <p>format de 100 Rég. 1.24</p> <p>AU COMPTOIR .67</p>	<p>PHILLIPS</p>  <p>LAIT DE MAGNESIE 26 oz rég. 1.70</p> <p>AU COMPTOIR .99</p>	<p>ANTIPHLOGISTINE-RUB</p>  <p>4 1/2 oz rég. 2.87</p> <p>AU COMPTOIR 1.44</p>															
<p>PHISODERM</p>  <p>5 oz NETTOYEUR HYPO-ALLERGENE POUR LA PEAU 1.85</p> <p>AU COMPTOIR .92</p>	<p>NOXZEMA</p>  <p>RINCE-BOUCHE 19 oz Rég. 1.69</p> <p>AU COMPTOIR .67</p>	<p>LISTERINE</p>  <p>PASTILLES POUR LA GORGE Rég. 1.09</p> <p>AU COMPTOIR .63</p>															
<p>OREAL</p>  <p>TEINTURE POUR CHEVEUX Ord. 2.00</p> <p>AU COMPTOIR .92</p>	<p>ROUX</p>  <p>TEINTURE POUR CHEVEUX rég. 1.65</p> <p>AU COMPTOIR .77</p>	<p>FRENCH FORMULA</p>  <p>FIXATIF POUR CHEVEUX ord. 2.00</p> <p>AU COMPTOIR .77</p>															
<p>GENOZONE</p>  <p>DÉSODORISANT AEROSOL POUR LA MAISON rég. 1.29</p> <p>AU COMPTOIR .77</p>	<p>PARAMETTE</p>  <p>Polyvitamines avec fer</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Ord.</th> <th>Au comptoir</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>100 comprimés à croquer pour enfants</td> <td>\$4.89</td> <td>\$2.19</td> </tr> <tr> <td>100 comprimés Jr</td> <td>\$4.95</td> <td>\$2.27</td> </tr> <tr> <td>Sirap 20 oz</td> <td>\$4.95</td> <td>\$2.27</td> </tr> <tr> <td>125 comprimés pour adultes</td> <td>\$5.95</td> <td>\$2.77</td> </tr> </tbody> </table> <p>Les produits vitaminiques de qualité pour toute la famille.</p>		Ord.	Au comptoir	100 comprimés à croquer pour enfants	\$4.89	\$2.19	100 comprimés Jr	\$4.95	\$2.27	Sirap 20 oz	\$4.95	\$2.27	125 comprimés pour adultes	\$5.95	\$2.77	<p>PRISTEEN</p>  <p>POUDRE DE TALC POUR HYGIENE FEMININE 5 oz Rég. 1.49</p> <p>AU COMPTOIR .79</p>
	Ord.	Au comptoir															
100 comprimés à croquer pour enfants	\$4.89	\$2.19															
100 comprimés Jr	\$4.95	\$2.27															
Sirap 20 oz	\$4.95	\$2.27															
125 comprimés pour adultes	\$5.95	\$2.77															
<p>GILLETTE TRAC-II</p>  <p>LAMES DE RASOIR Rég. 1.10</p> <p>AU COMPTOIR .77</p>		<p>STAYFREE</p>  <p>MINI-SERVIETTES format de 10 rég. .49</p> <p>AU COMPTOIR .32</p>															

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES DES SPECIAUX CI-HAUT ANNONCES

581-1400

522 NOTRE-DAME
REPENTIGNY

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 15 JANVIER
INCLUSIVEMENT

